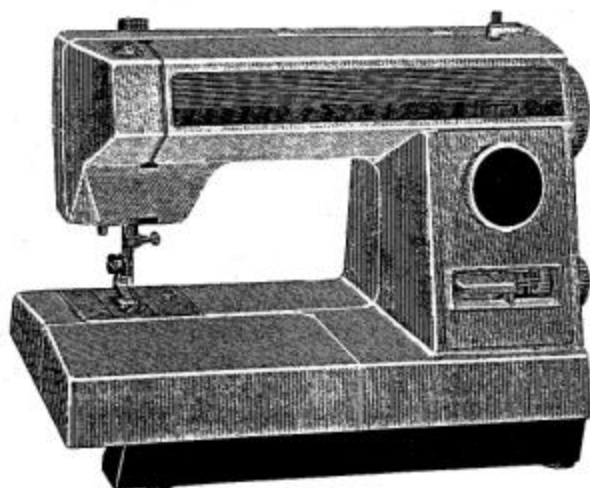


LEWENSTEIN



*silverline 716
electronic*

JAGUAR
QUICK
THREADING
SYSTEM



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

lichtgewicht vrije arm portable
zigzag machine met ingebouwde
super-automatische steken



HANDLEIDING



Geachte mevrouw/mijnheer,

Onze felicitaties met uw nieuwe naaimachine.

Uw machine is gemaakt door een van de meest
vooraanstaande fabrieken ter wereld, hetgeen
u een kwaliteitsmachine garandeert.

Uw machine is echter een mechanisch instrument
en eist met enige zorg bediend en onderhouden
te worden.

Leest u daarom eerst het boekje aandachtig door;
u zult juist dan uw machine met nog meer plezier
gebruiken.

LEWENSTEIN B. V.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

INHOUDSOPGAVE

1. UW NAAIMACHINE

Aansluiten van de machine	6
Accessoireslijst	4 - 5
Afhechten	18
Beschrijving van de machine	2 - 3
Garenpenen	7
Inrijgen van de bovendraad	12
Klik-aan voetjes	15
Knopenaanzetvoet	15
Licht/Stroomschakelaar	6
Naald verwisselen	11
Naald- en Garentabel	11
Omschakelen naar vrije arm uitvoering ..	7
Ophalen van de onderdraad	13
Opspoelen van het spoelklosje	8
Persvoethevel	6
Persvoetjes	15

2. BEGINNEN TE NAAIEN

Afhechten	25
Afwerken	25
Afwerken met siersteken	43
Algemene tips voor het gebruik van de machine	19
Applikeren	26
Blindzomen	29 - 30
Borduren	26
Cordonsteek	25
Decoratief rand afwerken	31
Drievoudige rechte stretchsteek	35
Drievoudige zigzag stretchsteek	35
Dubbele overlocksteek	36
Elastische overlocksteek	37
Gestikte zigzagsteek	28
Het maken van rechte hoeken	21
Inzetten van ritsen-biezen	23
Knoopsgaten maken	38 - 40
Knoopsgaten met koord	40
Knopen aanzetten	27
Knopen aanzetten met een steeltje	27
Lingeriesteek	32
Monogrammen	26

3. ONDERHOUD VAN UW

MACHINE	45 - 46
Schoonmaken van de grijper	46
Schoonmaken van de transporteur	45

4. VERHELLEN VAN KLEIN

STORINGEN	47
-----------------	----

5. EXTRA ACCESSOIRES

Plaatsen van spoelklosje in grijperbaar ..	10
Plaatsen van spoelklosje in spoelhuis ..	10
Regelen van de draadspanning	14
Steekbreedteregelaar	18
Steeklengteregelaar	17
Stekenselectieknop	17
Stopplaat	15
Verwisselen van de naaldplaat	16
Verwijderen van het spoelhuis uit de grijperbaan	9
Verwisselen van de persvoetjes	15
Voetweerstand	6
Zigzag-en rechatsteek naaldplaat	16
Zomen	18

Omboorden	23
Overlappende zoom	31
Overlocksteek	36
Plooien	22
Rechtstikken	20
Rijgen	22
Rijgen met spelden	22
Rolvoet voor suède, leer	44
Schulpsteek	33
Smocksteek	35
Sierzomen	21
Stoppen	21
Stretch steek	34 - 37
Stretch overlock steek	36
Tricotsteek	31
Tweenaaldswerk	41 - 43
Twee-punts breilock-steek	37
Verwijderen van de stof	20
Zigzag naaien	24
Zomen	20
Zomen en afwerken in één	30

Verwisselen van het lampje	45
----------------------------------	----

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

1. UW NAAIMACHINE

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

Draadgeleider

Bovendraadspannings-
regelaar

Draadgeleidingskanaal

Accessoiresdoosje/
verlengtafel

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Persvoetbevestigingsschroef

Persvoetontgrendelingshevel

Draadafsnijder

Persvoet

Naaldplaat

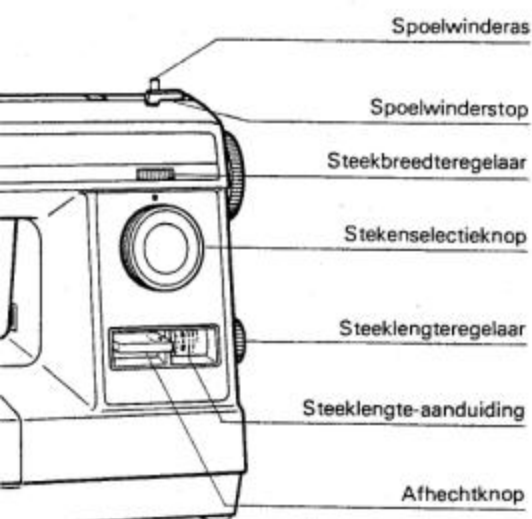
Naaldklemmschroef

Draadgeleider

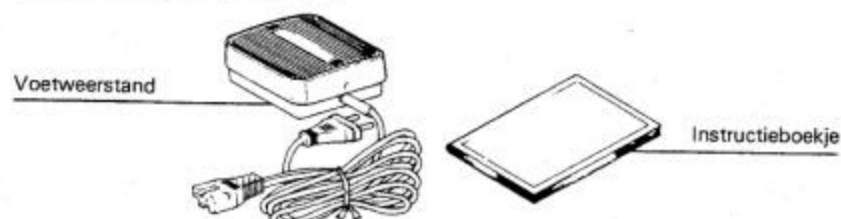
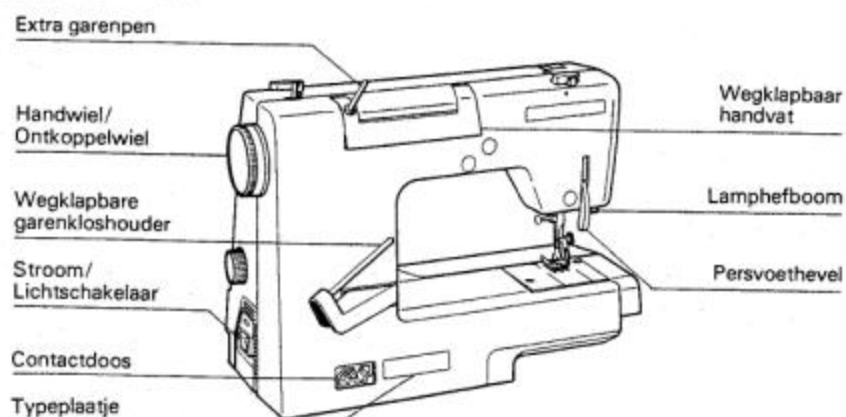
Naald

Transporteur

Verwisselbare naaldplaat



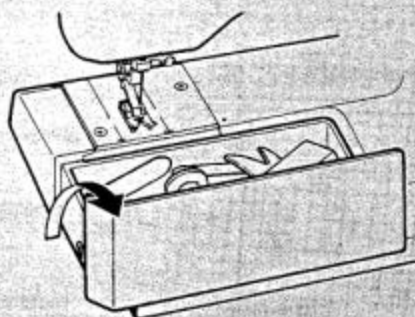
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ACCESSOIRES

U opent het accessoiresdoosje door de deksel als aangegeven op te tillen.



naalden
No. 56324



spoelklosjes
No. 180



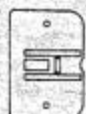
spoelkapje
No. 65653



extra garenkloshouder
No. 64083



tornmesje
No. 16500



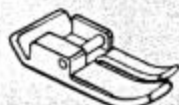
stop-plaat
No. 66458



schroevendraaier
kleine — No. 65811
grote — No. 65812



kwastje
No. 65650



rechtstik voet
No. 56483



blindzoom voet
No. 57986



ritssluiting voet
No. 56484



knoopaanzetvoet
No. 56485



rolvoet
No. 56487



5 knoopsgatengeleider
 $\frac{3}{8}$ " 1.0cm—41621
 $\frac{1}{2}$ " 1.3cm—41622
 $\frac{5}{8}$ " 1.6cm—41623
 $\frac{3}{4}$ " 2.0cm—41624
 $1\frac{1}{8}$ " 2.7cm—41625



oliespuit
No. 63398



rechtstik
naaldplaat
No. 66448

Accessoires geleverd op de machine



zigzag voet
No. 56498



persvoethouder
No. 56481



persvoetbeves-
tigingsschroef
No. 135



naaldklemschroef
No. 8058



zigzag naaldplaat
No. 66256



spoelhuis
No. 47910



lampje
No. 17350

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AANSLUITEN VAN DE MACHIN

Plaats uw naaimachine op een vlakke ondergrond.

Uw machine is smeervrij. Door de fabriek zijn speciaal geïmpregneerde onderdelen en lagers gebruikt, waardoor het smeren voortaan overbodig is. Het verdient aanbeveling voor u gaat beginnen met naaien eerst de naaldplaat en omgeving goed af te vegen en eerst op een proeflapje te naaien zodat alle overtollige olie wordt geabsorbeerd.

VOETWEERSTAND

Uw machine wordt geleverd met een elektronische voetweerstand. Deze biedt het voordeel, dat ook bij langzaam naaien over dikke stof de naald de volle drukstootkracht behoudt.

Doe de voetweerstandstekker in de contactstop van de machine als aangegeven.

LICHT/STROOM SCHAKELAAR

Uw machine heeft een gekombineerde licht- en stroomschakelaar.

BELANGRIJK:

Uw naaimachine is een elektrisch apparaat. Daarom:

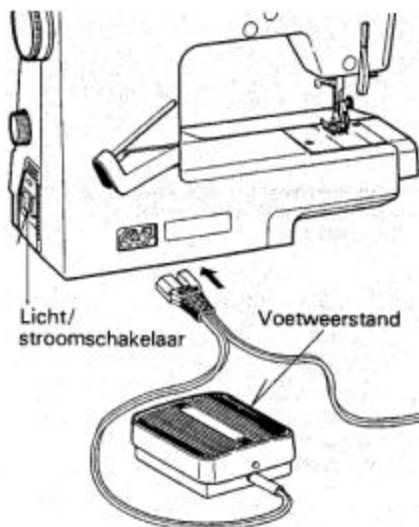
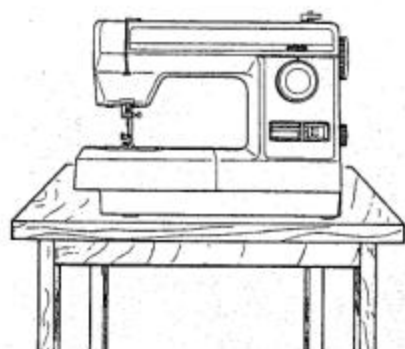
- *bij het verwisselen van een lampje 15 Wa
- *oliën
- *naald en/of persvoet verwisselen
- *als U de machine verlaat:
haal de stekker uit het stopcontact!

Deze machine voldoet aan de richtlijn 82/499/EEG.

PERSVOETHEVEL

Met de persvoethevel zet u de persvoet omhoog en omlaag.

1. De persvoethevel dient omlaag te zijn tijdens het naaien.
2. De persvoethevel dient omhoog gezet worden om de stof eronder te kunnen leggen of weg te nemen.

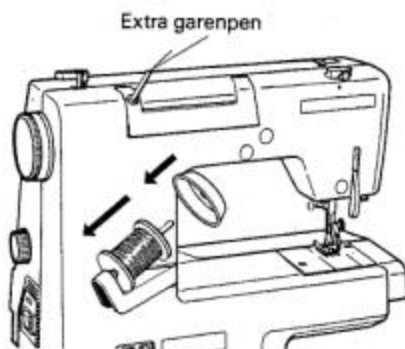


GAREN PENNEN

Draai de garenkloshouder helemaal naar achteren.

Plaats de garenklos op de garenpen. Kies de juiste maat spoelkap en plaats deze over de spoel.

U vindt een extra garenpen in het accessoiresdoosje. Plaats de garenpen op de machine als aangegeven. Deze wordt alleen gebruikt voor het opspoelen van het spoelklosje en naaien met de tweelingnaald.

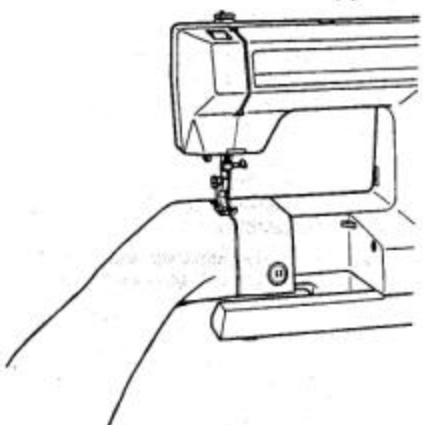
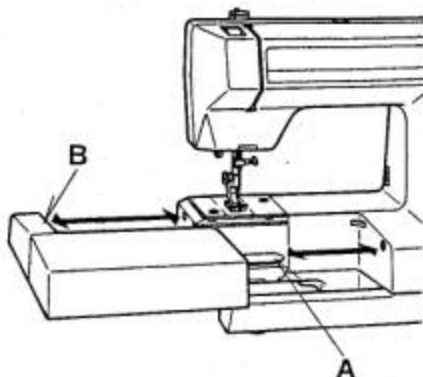


OMSCHAKELLEN NAAR VRIJE ARM UITVOERING

Deze machine kan zowel in de vlakke- als in de vrije arm uitvoering worden gebruikt. Met de verlengtafel op zijn plaats heeft U de beschikking over een machine met een groot werkoppervlak.

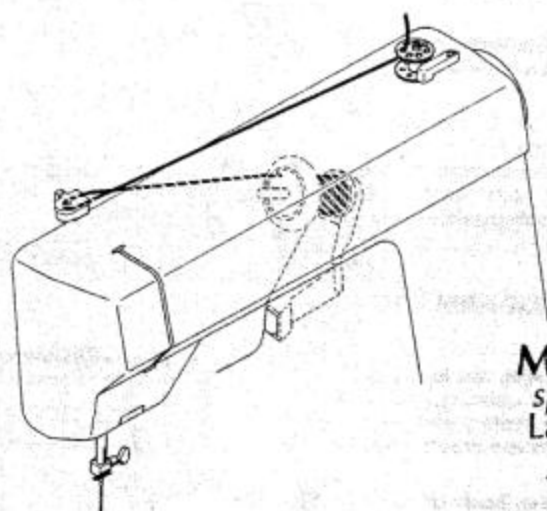
Door de verlengtafel te verwijderen heeft U een machine met een grote vrije arm, hetgeen het naaien van kinderkleding, broekspijpen, armsgaten etc. vergemakkelijkt.

1. Door de verlengtafel naar links te trekken kunt U deze van de machine afhalen.
2. Voor gebruik als vlakke machine schuift U de verlengtafel weer om de arm. Let U er wel op dat de pinnen A en B in de uitsparingen vallen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OPSPOELEN VAN HET SPOELKLOSJE



www.matri.nl

Matri Naaimachine

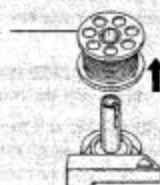
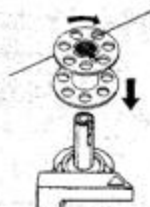
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



1. Plaats het garenklosje op de garenpin en plaats het spoelkapje. Geleid de draad van het garenklosje via de draadgeleider en de draadspanningsgeleider als aangegeven.
2. Steek de draad door een van de gaatjes van het spoelklosje en plaats het op asje als aangegeven.
3. Duw de spoelwinderstop tegen het klosje aan tot het klikt. Trek het handwiel uit

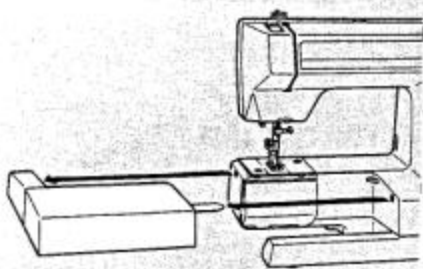
zodat de machine wordt ontkoppeld. (zi onder) Houd het draadeinde vast (zi boven), trap het voetpedaal in. Na enkele windingen kunt u de draad los laten.

4. Wanneer het spoelklosje vol is stopt de machine automatisch. Duw het handwiel weer in.

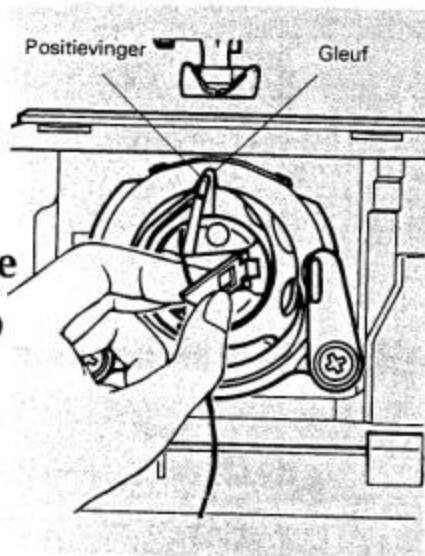
Haal het spoeltje van het asje en knip het draadeinde af.

VERWIJDEREN VAN HET SPOEL- HUIS UIT DE GRIJPERBAAN

1. Verwijder de accessoiresdoos van de machine door deze naar links te trekken.



2. Open de transparante grijderdeksel.
3. Til het klepje van het spoelklosje op en haal het spoelhuis uit de spoelhuishouder.

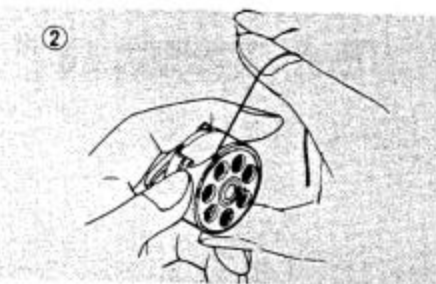
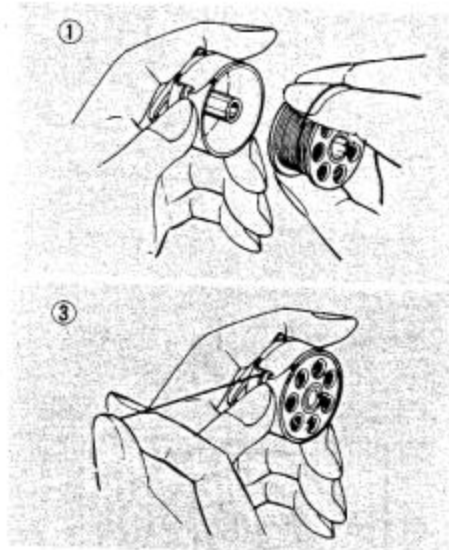


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

4. Laat het klepje los en het spoelklosje valt uit het spoelhuis.

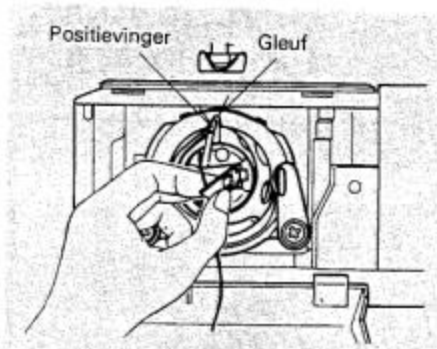


PLAATSSEN VAN SPOELKLOSJE IN SPOELHUIS



1. Plaats het spoelklosje op het asje van het spoelhuis als aangegeven.
2. Trek de draad door de gleuf.
3. Trek de draad onder het bladveertje door.
4. Trek ± 10 cm. draad van het spoelklosje.

PLAATSSEN VAN SPOELKLOSJE IN GRIJPERBAAN



Plaats het spoelklosje in de grijperbaan door het klepje vast te houden, als aangegeven. Let u er op dat de positievinger van het spoelhuis in de uitsparing komt.

Laat het klepje los zodat het spoelklosje vast zit in de grijperbaan.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

NAALD-EN GARENTABEL

Gebruik naalden systeem 705/130. De dikte van de naald moet overeenstemmen met de dikte van het garen en beide moeten voor het betreffende materiaal geschikt zijn.

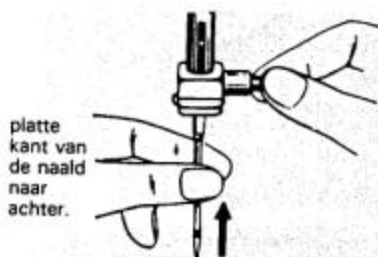
Gezien de moderne stoffen die veelal elastisch zijn, adviseren wij u gebruik te maken van de Lewenstein-Organ huishoudnaalden 75 of 90 SP. Dit zijn speciale naalden

die het overslaan van steken voorkomen en praktisch geschikt zijn voor alle soorten stof. De Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf (dikte nr. 90) is een zg. ballpoint naald die geschikt is voor elastische stoffen en die de kans op beschadiging van de stof beperkt door de speciale punt.

Garen	Naald	Stof
katoen 60-100 synthetisch borduurgaren	Lewenstein stretchnaald 2000 met blauwe kolf	normale stretch stoffen
katoen synthetisch zijde borduurgaren	70 (7) of 80 (8) 75	zuiver katoen zijde, synthetische stoffen, fijn kant, batist. zijde jersey, dunne stretch stoffen.
katoen 60-80 glansgaren 50-60 synthetisch	80 (8) of 90 (9)	middelmatig zware katoenen en synthetische stoffen, poplin, fluweel, lichte wollen stoffen, linnen.
katoen 30-60 glansgaren	100 (10)	zware katoenen stoffen, middelmatig tot zware wollen stoffen, denim.

NAALD VERWISSELEN

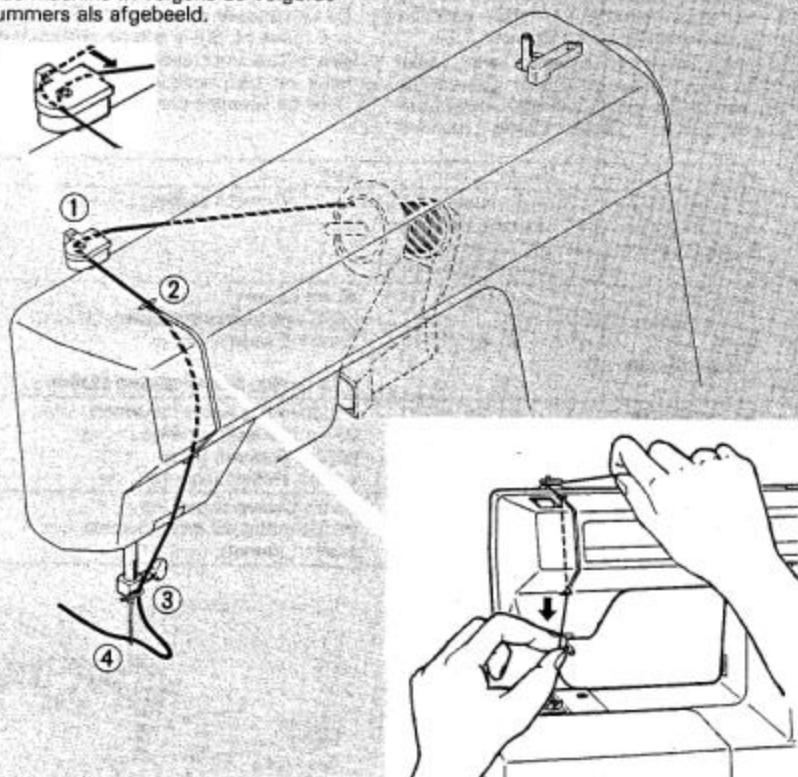
Zet de naaldstang in de hoogste stand door aan het handwiel te draaien, naar U toe. Maak de naaldklem los, zet de nieuwe naald in, echter met de platte kant naar achteren en schuif deze zover mogelijk in de naaldklem. Draai de naaldklem weer vast.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

INRIJGEN VAN DE BOVENDRAAD

Rijg de machine in volgens de volgorde in nummers als afgebeeld.



Zet de persvoethevel omhoog. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.

1. Trek de draad van de spoelklos door de bovendraadgeleider naar u toe.
2. Houdt de draad met de rechterhand vast en trek deze omlaag door het spannings-slot (u voelt een lichte spanning op de draad).

3. Geleidt de draad door de draadgeleid onder de naaldklem.

4. Rijg de naald in van voor naar achter, trek het garen ca. 10 cm. naar achteren

www.matri.nl

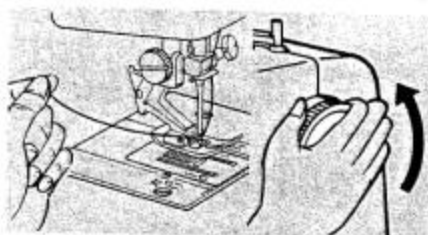
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

OPHALEN VAN DE ONDERDRAAD

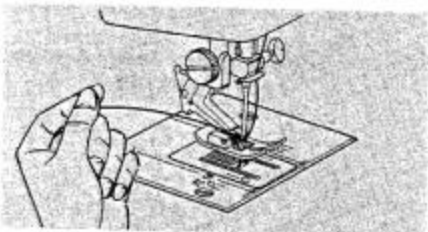
1. Zet de persvoethevel in de hoogste stand.



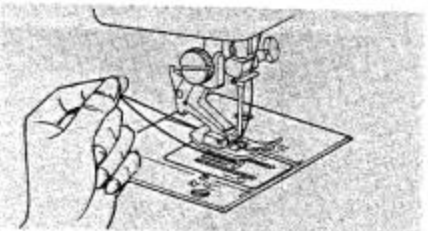
2. Houd de bovendraad los in uw linkerhand en draai het handwiel een slag naar u toe.



3. Trek aan de bovendraad, zodat de onderdraad naar boven komt.



4. Trek beide draden onder de persvoet naar achter (± 15 cm.)



OPMERKING:

Als de onderdraad niet naar boven komt, moet u even controleren of er minstens 15 cm. draad uit het spoelhuis hangt.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info



REGELEN VAN DE BOVEN-DRAADSPANNING

RECHTSTIKKEN

Wanneer u als u met naaien begint de steke onregelmatig vindt, moet u de spanning van de boven- en/of onderdraad bijstellen. Ook wanneer u van stofsoort verandert kan het noodzakelijk zijn de spanning aan te passen.

Met de draadspanningsregelaar kunt u de draadspanning vermeerderen door naar u toe te draaien en verminderen door naar achteren te draaien.

ZIGZAG STEEK

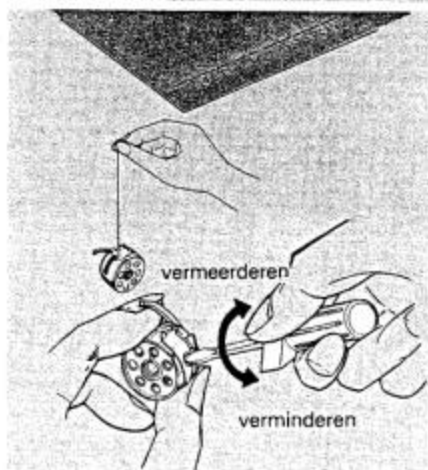
Zorg ervoor dat de onderdraad nooit zichtbaar is aan de bovenkant van de stof. Hoe breder de steek is, des te meer kans heeft u hierop. Verminder in dat geval de bovendraadspanning enigszins.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

REGELEN VAN DE ONDER-DRAADSPANNING

Wanneer na het regelen van de bovendraadspanning de steken nog onregelmatig zijn, dient de spanning van de onderdraad worden bijgesteld. Dit is echter een uitzondering.

1. Om de spanning te verminderen gebruikt u de kleine schroevendraaier en draait u de schroef van het spoelhuis tegen de klok in. Draai de schroef heel langzaam, ieder keer ongeveer een kwart draai. Voor het vermeerderen draait u de schroef de andere kant op.
2. Om te controleren of de spanning correct is, tilt u het spoelhuis aan de draad op en schudt één keer. Wanneer de spanning correct is zal de draad slechts ± 5 cm afspoelen. Bij te weinig spanning blijft het klosje afspoelen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

PERSVOETJES

Deze machine wordt geleverd met een zigzagpersvoet voor algemene naaiwerkzaamheden. Bij de accessoires vindt u de volgende extra persvoetjes:

1. Rechtstikvoet
2. Ritssluitingvoet
3. Blindzoomvoet
4. Rolvoet
5. Knopenaanzetvoet

VERWISSELEN VAN DE PERSVOETJES

Zet de naald in de hoogste stand. Zet de persvoethevel omhoog.

KLIK-AAN VOETJES

1. Zet de ontgrendelhevel omhoog en verwijder het persvoetje (zie Fig. 1).
2. Plaats de gewenste klik-aan voet op de naaldplaat als aangegeven (zie Fig. 1).
3. Laat de persvoethevel zakken, zodat de voet aan de voethouder wordt verrendeld (zie Fig. 2).

KNOPENAANZETVOET

Druk de achterste pen van het knopenaanzetvoetje tegen de achterkant van de voethouder en laat de persvoethevel zakken, zodat de knopenaanzetvoet wordt verrendeld (zie Fig. 3).

PERSVOETJES

1. Draai de persvoetbevestigingsschroef los en verwijder de voethouder.
2. Zet de gewenste persvoet tegen de persvoetstang aan van voren. Laat de persvoethevel zakken en draai de schroef aan. Hierbij kunt u gebruik maken van de grote schroevendraaier. (zie Fig. 4)

STOPPLAAT

In enkele gevallen zult u zelf het transport van de stof willen controleren. Zet u dan de naald in de hoogste stand alsmede de persvoet. Bevestig de stop-naaldplaat over de reeds aanwezige naaldplaat zo, dat de twee penntjes ervan in de twee bevestigingspunten vallen. U kunt zo zelf de beweging van de stof regelen.

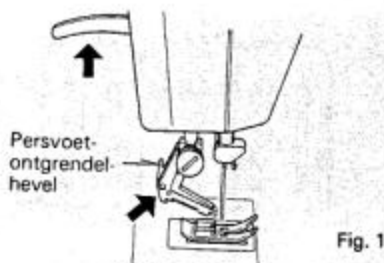


Fig. 1

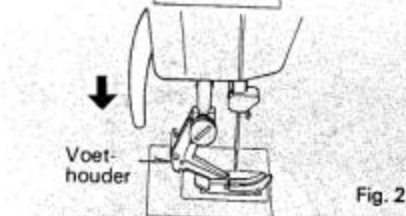


Fig. 2

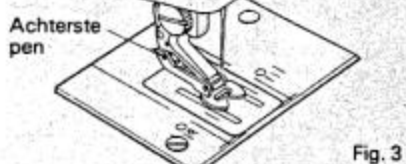


Fig. 3

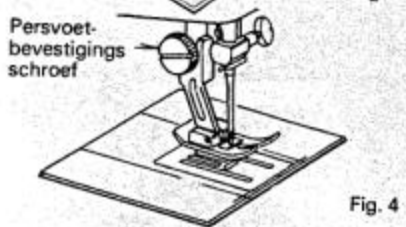
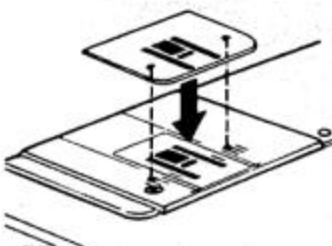


Fig. 4



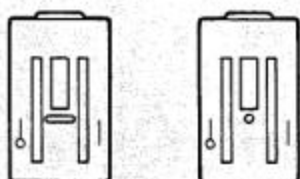


Fig. 1

ZIGZAG- en RECHTSTEEK NAALDPLAAT

Bij deze machine worden twee naaldplaten geleverd. De naaldplaat met het ovale steekgat is voor het zigzag naaien. De andere, met rond steekgat, is ideaal voor rechtstikken, vooral van dunne stoffen zoals vitrages.

VERWISSELEN VAN DE NAALDPLAAT

1. Zet de naald in de hoogste stand en de persvoethevel omhoog.
2. Verwijder het accessoiresdoosje uit de machine. Open deksel vóór de gripper er druk tegen de veer onder de naaldplaat, zodat deze losspringt.
3. Verwijder de naaldplaat door deze met de duim omhoog te drukken.
4. Plaats de andere naaldplaat.
5. Druk de naaldplaat naar beneden, zodat de veer deze vastklemt.
6. Plaats het accessoiresdoosje weer in de machine.

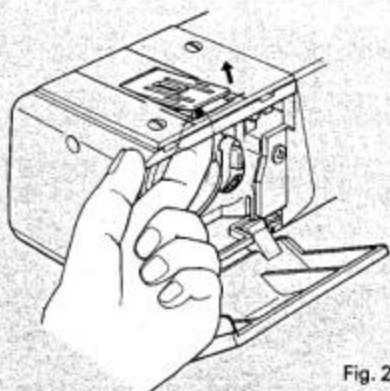


Fig. 2

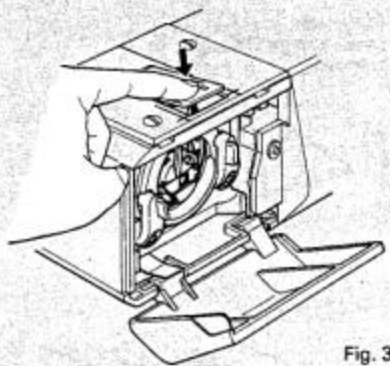


Fig. 3

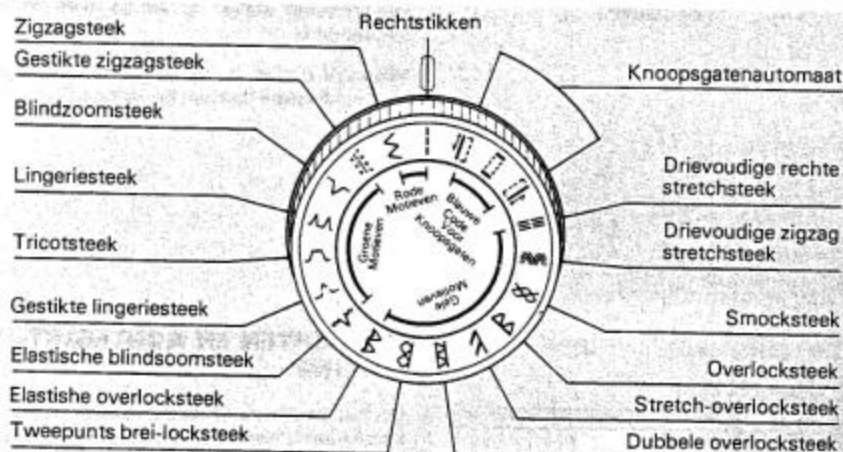
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STEKENSELECTIEKNOP

Er zijn bepaalde typen steken die u dikwijls nodig heeft voor verschillende doeleinden. Met deze knop kunt u de steek instellen die

u wenst te maken. Alle steken staan afgebeeld op de stekenselectieknop.



STEELKLENGTEREGELAAR

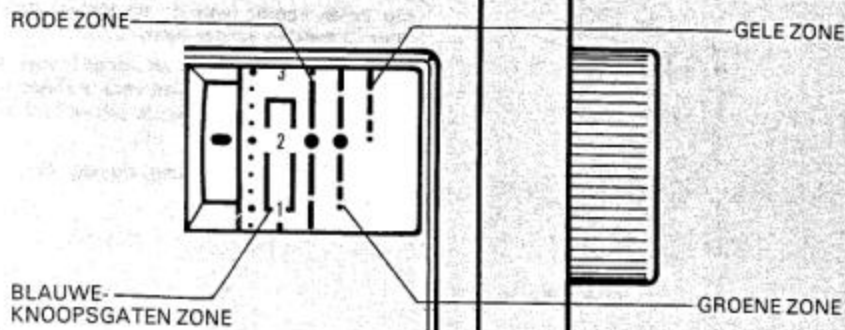
De steeklengte regelt u met de steeklengteregelaar. Hoe hoger het nummer, des te langer is de steek.

Afhankelijk van de stofsoort is een langere of kortere steek wenselijk.

Voor dikke stof of meerdere lagen stof dient de steeklengte langer te zijn.

De aanbevolen steeklengtes zijn aangegeven in vier kleuren, welke overeen komen met de kleurencode van de stekenpatronen.

De rode zone tussen 0 en 1 is voor de kortste steken, zoals bijvoorbeeld voor de cordonsteek.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

STEEKBREEDTEREGELAAR

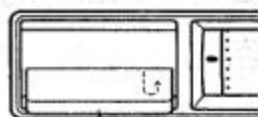


Met de steekbreedteregelaar regelt u de breedte van de steek die u gekozen heeft. Hoe hoger het nummer, des te breder wordt de steek. De aanbevolen steekbreedte voor verschillende steken is aangegeven in de kleurencode.

Wanneer u met de tweelingnaald naait, zet de steekbreedte dan niet hoger dan 2½.



AFHECHTEN EN ACHTERUITNAAIEN



afhechtknop

Op het begin en/of einde van een naad of zoom kunt U hiermee tansen, dat wil zeggen de steek versterken aan het begin-/eindpunt.

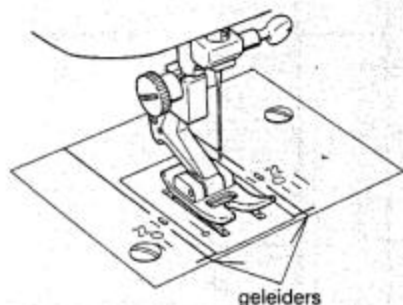
Voor achteruitnaaien drukt U de knop (zie afbeelding) naar beneden; zo lang deze naar beneden gedrukt blijft naait de machine achteruit.

ZOMEN

Op beide kanten van de naaldplaat staan zoomafstanden aangegeven.

Voor het naaien van hoeken, stopt U met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog er draai de stof. Dan zet U de persvoet weer omlaag en naait verder.

Voor het zomen van hoeken, zie pag. 21.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

2. BEGINNEN TE NAAIEN

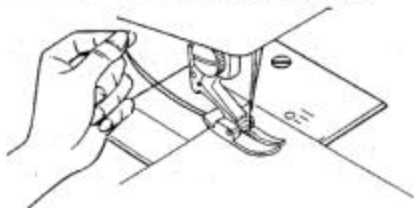
ALGEMENE TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE MACHINE

Het verdient aanbeveling om de onderstaande tips tot een goede gewoonte te maken:

1. Controleer of de naald goed ingezet is. De naald moet geschikt zijn voor de stof en niet bot of krom zijn.

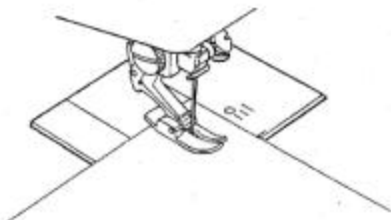


2. Voor u de stof onder de machine legt, zorgt u ervoor dat de beide draden naar achter onder de persvoet liggen. Houdt de draden de eerste paar steken vast.

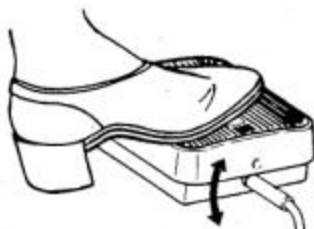


3. Controleer of de steek juist is voor de stof die u gaat naaien door een paar proefsteken te maken op een (dubbelgevouwen) proeflapje van de stof, alsmede steeklengte en steekbreedte.

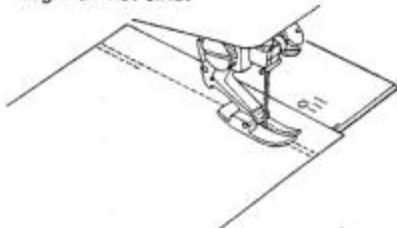
4. De stof dient zó onder de persvoet te worden gelegd, dat het grootste deel van de stof links van de naald is.



5. Naai met een constante snelheid. Hoe meer u het voetpedaal indrukt, des te sneller naait de machine.



6. Hecht zomen en naden altijd af bij het begin en het eind.



7. Beeindig het naaien altijd met de naald in de hoogste stand, resp. draai aan het handwiel als u klaar bent met naaien.

8. Geleid de stof kalm met uw hand voor de naald. U mag de stof nooit zo vasthouden of trekken dat het normale transport wordt geforceerd.

9. Draai het handwiel altijd naar u toe en nooit van u af.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

RECHTSTIKKEN

Persvoet



* Rechtstikvoet

Bovendraadspanningsregelaar



Zie pag. 14.

Steekbreedteregelaar



Zet de zigzagbreedte zoveel mogelijk naar links om gelijkmatige steken te verkrijgen.

Stekenselektieknoop



Verwisselbare



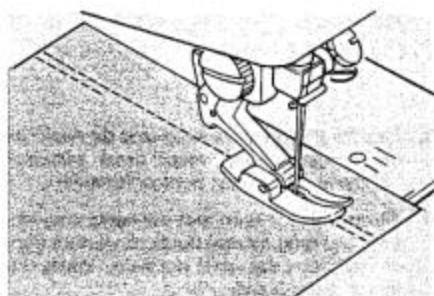
Naaldplaat rechtstik

* Bevestig de rechtstik- of zigzag-persvoet. Met de rechtstikvoet heeft u een betere controle over de stof en een gelijkmatiger steekbeeld.

Steeklengteregelaar



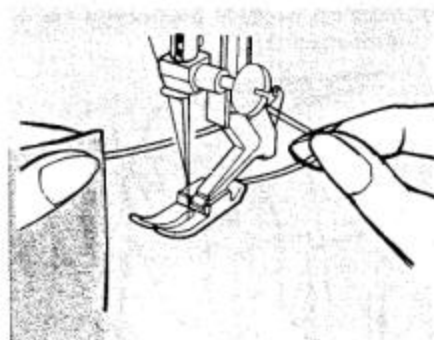
2 of rode zone



Uw machine is voorzien van een zg. "auto lock". Hierdoor is het mogelijk een perfect rechte naad te maken. U zet de stekselectieknoop op het rechtstiksymbbool en de zigzagbreedteregelaar op 1, respectievelijk uiterst links. Hierdoor wordt de naaldstang sterke mate gecentreerd waardoor u een mooie rechte steek kunt verkrijgen.

ZOMEN

Leg beide draden naar achteren onder de persvoet. Laat de naald ± 1 cm. vanaf het begin van de zoom in de stof zakken. Druk de afhechtknop in en naai tot de naald aan het begin van de zoom is. Laat de afhechtknop los en naai tot het einde van de zoom. Heel de zoom ± 1 cm. af.



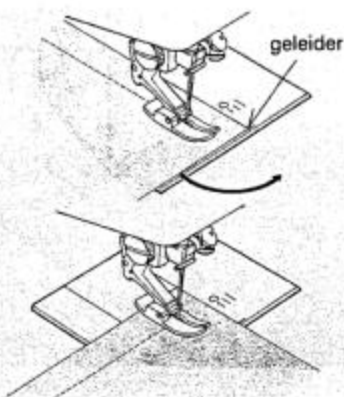
VERWIJDEREN VAN DE STOF

Stop met de naald in de hoogste stand. Zet de persvoet omhoog. Trek de stof naar achter en snij de draden met de draaafsnijder af.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

HET MAKEN VAN RECHTE HOEKEN

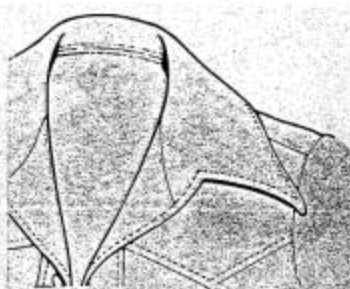
Stop ± 16 mm. van de rand van de stof met de naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof. Laat de persvoet zakken en naai verder.



SIERZOMEN MET DE RECHTE STEEK

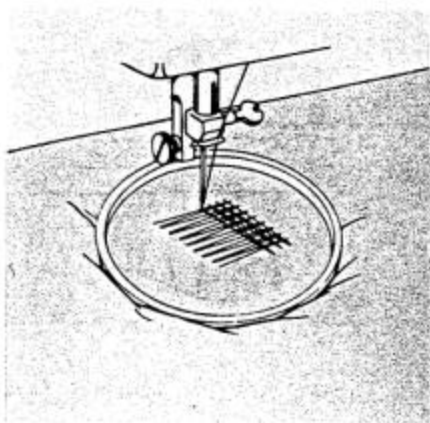
Met de rechte steek kunt u onder andere ook afsteppen.

Deze zoom is zichtbaar aan de voorzijde van het kledingstuk, op de kraag of manchet. Deze steek is zowel nuttig als decoratief. U maakt deze siersteek door te naaien met een extra lange steeklengte, of speciaal garen, in dezelfde kleur of in een contrasterende kleur.



STOPPEN

Gebruik de stop-plaat. Het verdient aanbeveling rekbaar stoffen in een borduurring vast te zetten. Trek de onderdraad naar boven door de stof. Naai met een lage snelheid. Beweeg de stof langzaam heen en weer.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

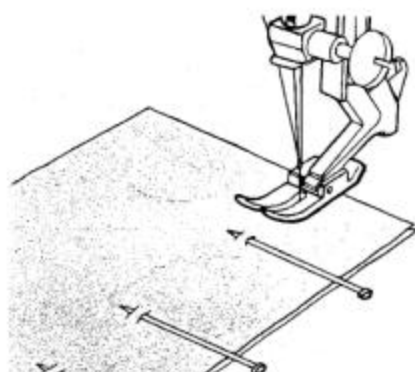
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

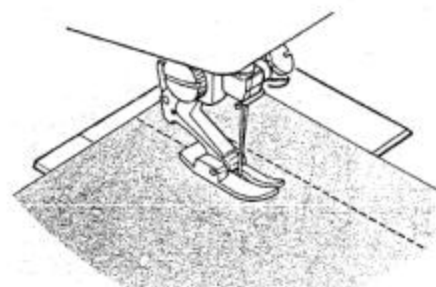


RIJGEN

Gebruik de rechte steek en de langste steeklengte, en verminder de bovendraadspanning.

RIJGEN OVER SPELDEN

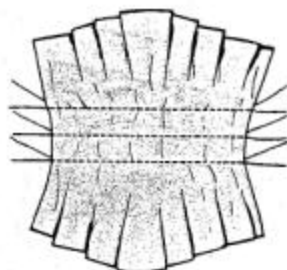
U kunt gemakkelijk over spelden heer naaien. De spelden dienen wel correct te zijn aangebracht, in een rechte hoek en met juist de punt van de speld op de zoomlijn. De spelden mogen niet in contact komen met de transporteur. Doe nooit een speld aan de onderkant van de stof. Naai langzaam. Wanneer u twijfelt, verwijder dan iedere speld als u hem nadert.



PLOOIEN

Zet de steeklengte op 4 en de bovendraadspanning op 1 - 2. Naai één of meer parallelle lijnen.

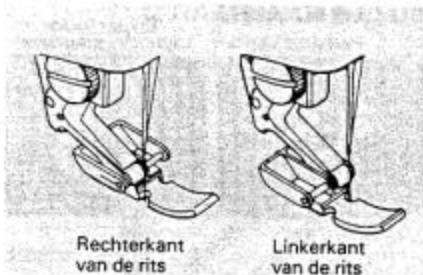
Verwijder de stof en trek de bovendraad aan om de stof op de gewenste lengte of volheid te ploaien.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

INZETTEN VAN RITSEN - BIEZEN (OMBOORDEN)

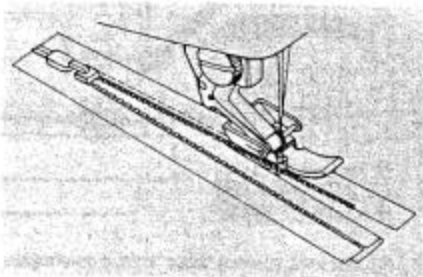
Gebruik de ritssluitingvoet, waardoor u zowel aan de rechter- of linkerkant van de rits kunt naaien of dicht bij het koord.



INZETTEN VAN GEWONE RITSEN

Om langs de rechter zijde te naaien, bevestigt u de linkerkant van de persvoet aan de voethouder, zó, dat de naald door de linker opening gaat.

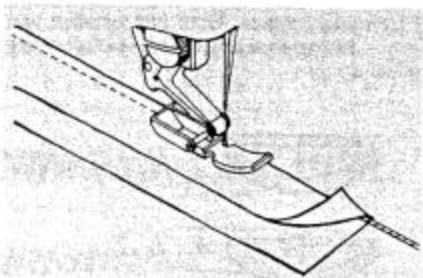
Om langs de linkerkant te naaien bevestigt u de rechterkant van de persvoet aan de voethouder.



OMBOORDEN - BIEZEN

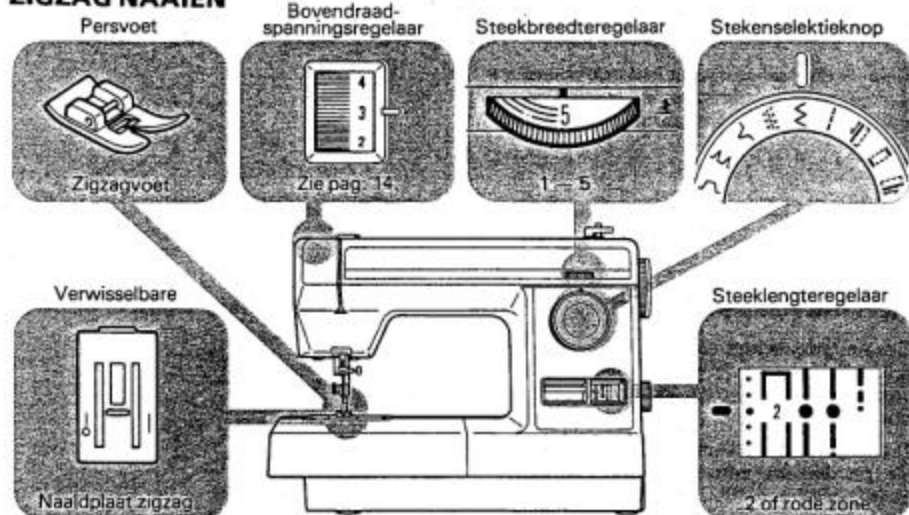
Plaats het koord in bias band en speld of rijg dit in de stof.

Zet de ritssluitingvoet naar links zó, dat de naald door de opening aan de rechterkant van de voet gaat.



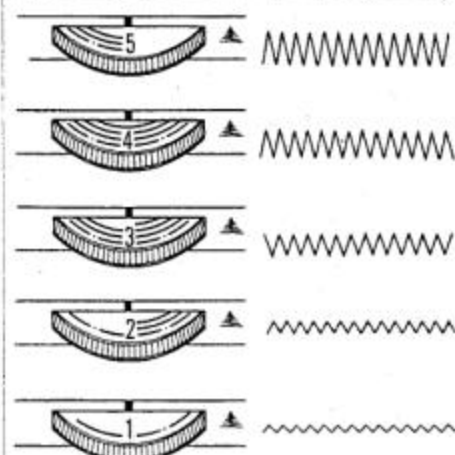
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

ZIGZAG NAAIEN



De zigzagsteek kunt u voor vele doeleinden gebruiken, onder andere voor afwerken, koord en kant aannaaien, knopen aanzetten, knoopsgaten maken. Door het instellen van de steeklengte en zigzag persvoet krijgt u vele variaties.

Op de volgende bladzijden ziet u enkele toepassingsmogelijkheden van de zigzagsteek.



EXTRA BREDE zigzagsteek voor zware stoffen of stoffen die rafelen — zet de steekbreedte op 5.

BREDE zigzagsteek voor dubbele stoflagen, zoals voor zomen — zet de steekbreedte op 4.

GEWONE zigzagsteek voor de meeste zomen — zet de steekbreedte op 2 - 3.

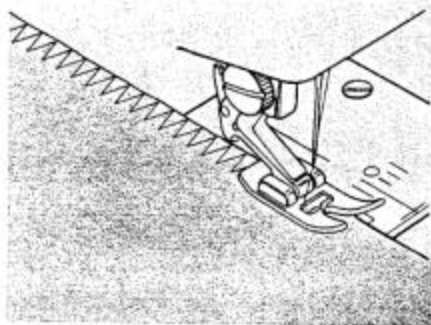
SMALLE zigzagsteek voor dunne stoffen — zet de steekbreedte op 1.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

AFWERKEN

Voor het afwerken wordt meestal de zigzagsteek gebruikt. U kunt met de zigzagsteek de rafelige kanten afwerken alsmede de rafelige kant naar de stof toe vouwen en zó afwerken.

Zorg ervoor dat de zigzagsteek juist buiten de rand van de stof steekt.



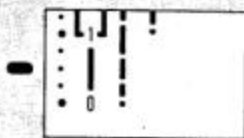
CORDONSTEEK

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: Σ

Steeklengte-regelaar: 0 - 1 (—)

De cordonsteek is een decoratieve steek die bijzonder geschikt is voor applikeren en afwerken. Wanneer u de cordonsteek naait dient u de bovendraadspanning iets losser te zetten. Hoe breder de steek, des te losser de spanning. Wanneer u op erg dun materiaal naait verdient het aanbeveling papier of vlieseline onder de stof mee te naaien. Zo krijgt u een beter resultaat. Deze steek is bijzonder moeilijk uit te halen, het verdient dus aanbeveling eerst aan te tekenen waar u wilt gaan naaien.



AFHECHTEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: Σ

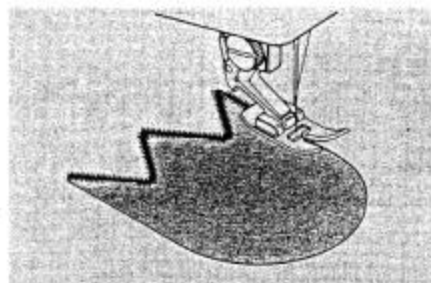
Steeklengte-regelaar: 0 - 1 (—)

Deze steek is gelijk aan een zeer korte satijnsteek en wordt gebruikt om punten die onder veel spanning staan te versterken, zoals hoeken van broekzakken etc.

Naai 4 tot 6 zigzagsteken.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



APPLIKEREN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: Σ
 Steeklengte-regelaar: 0 - 1

Ter decoratie van kledingstukken en b.v. kussens kunt u stukjes stof of vilt op de stof naaien. Speld of rijg deze vast op de stof. Naai de cordonsteek langs de rand van de stukjes stof. U kunt hiervoor ook een contrasterende kleur garen gebruiken.



BORDUREN

Machine instellen als bij cordonsteek. Met de cordonsteek kunt u vele verschillende patronen en tekeningen maken. Om de hiernaast afgebeelde bloemen te maken, legt u vlieseline of papier onder de stof en tekent u het patroon af op de stof met kleermakerskrijt. Draai de steekbreedteregelaar van 1-5-1 van het begin naar het einde van ieder blaadje. Verbind de bloemen en de blaadjes met de drievoudige rechtsteek. Wanneer u papier gebruikt kunt u dit na het naaien voorzichtig verwijderen. Ook kunt u de stof spannen in een borduurring.



MONOGRAMMEN

Machine instellen als bij cordonsteek. Gebruik de stop-plaat. Leg eerst papier of vlieseline onder de stof. Teken de letters af op de stof met kleermakerskrijt. Naai de cordonsteek, en stel de breedte bij van 1 - 5 bij het begin en einde van de letter (zie afbeelding). U kunt ook de gehele letter in één steekbreedte naaien. Verwijder het papier na het naaien behoedzaam. U kunt de stof ook licht spannen in een borduurring.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

KNOPEN AANZETTEN

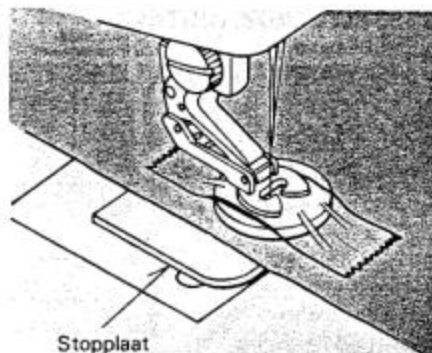
U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: 

Steekbreedte: afhankelijk van de knoop

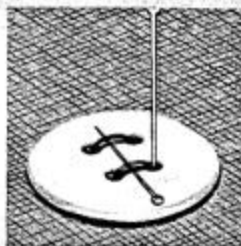
Bevestig de knopenaanzetvoet en de stopplaat.

Leg de knoop op de stof met de twee gaatjes precies onder de gleuf van het voetje. Controleer de zigzagbreedte door aan het handwiel te draaien. Naai ongeveer 10 steken en verwijder de stof. Laat 6 cm. draad hangen. Trek de bovendraad naar de onderkant van de knoop. Knoop de bovendraad vast met de onderdraad.

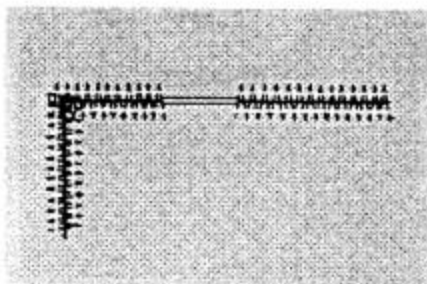
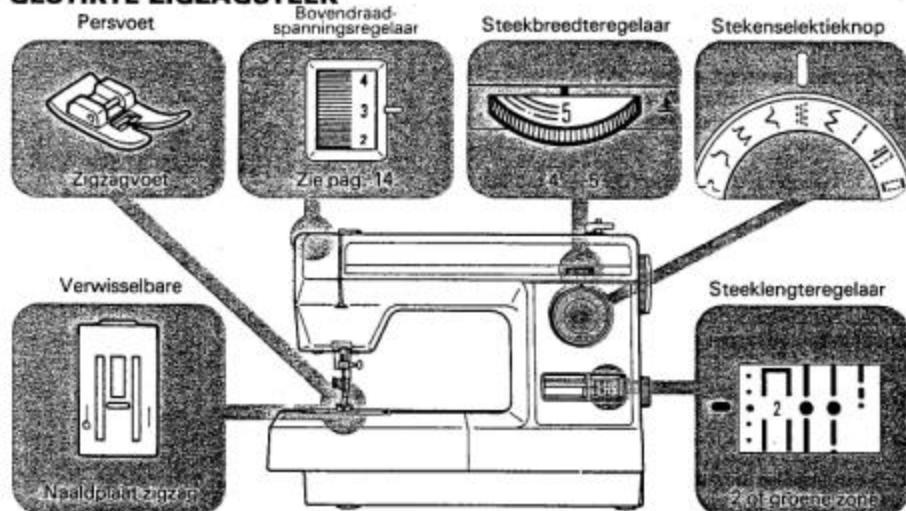


KNOPEN AANZETTEN MET EEN STEELTJE

Om een steeltje te maken legt U een speld of een lucifer bovenop de knoop tussen de twee gaatjes en naai als bij "Knopen aanzetten". Verwijder de stof en laat 8 cm. draad hangen. Verwijder de speld of lucifer en trek de bovendraad onder de knoop en wind hem rond teneinde een steeltje te maken. Trek vervolgens de bovendraad naar achteren en knoop hem vast met de onderdraad.

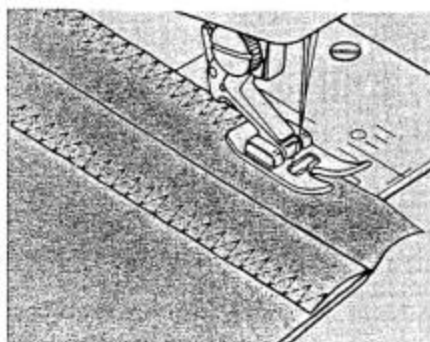


GESTIKTE ZIGZAGSTEЕК



STOPPEN

Om een scheur of winkelhaak te repareren, legt u de stof zó onder de persvoet, dat de zigzagsteek de beide kanten van de stof raakt. Wanneer u een scheur moet repareren met drie hoeken, dan naait u van ieder einde naar het midden. Het verdient aanbeveling een lapje stof, strijkkatoen, of vlieseline onder de scheur mee te naaien ter versteviging.

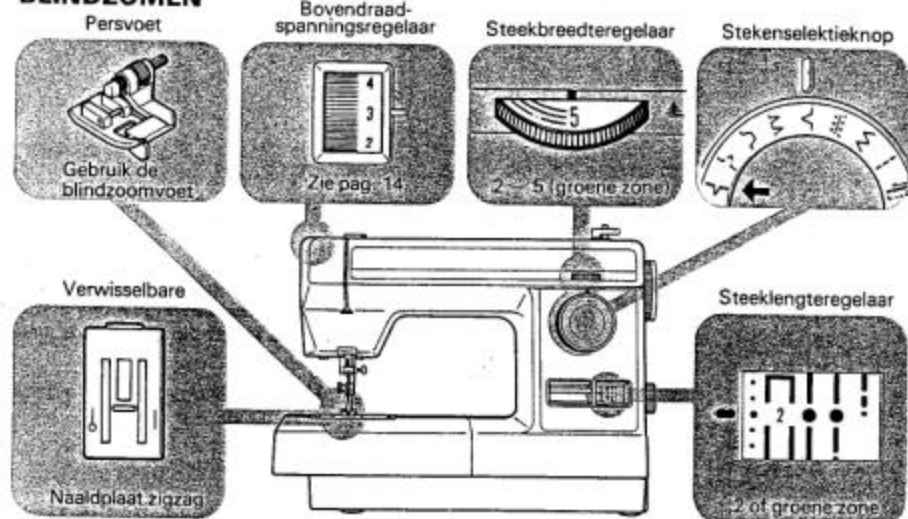


AFWERKEN

De drievoudige zigzagsteek is ook uitermate geschikt voor het extra-sterk afwerken van alle stofsoorten.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

BLINDZOMEN

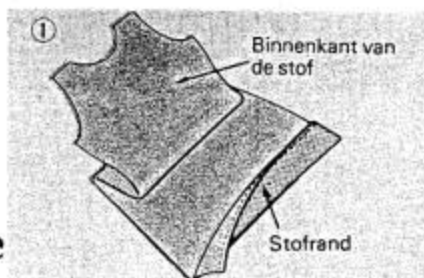


Met de blindzoomsteek kunt U kledingstukken, gordijnen etc. praktisch onzichtbaar zomen, waardoor tijdrovend handwerk wordt voorkomen. De blindzoomsteek kan ook gebruikt worden als siersteek op b.v. lingerie.

- Gewone blindzoomsteek voor normale stoffen.
 — Elastische blindzoomsteek voor fijne, rekbaar stoffen.

WERKWIJZE

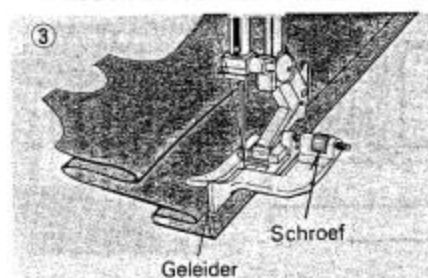
Werk eerst de onafgewerkte rand af. Vouw dan de stof op de gewenste zoombreedte om en speld of rijg deze vast.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Vouw de stof terug van de zoom + ½ cm.



Plaats de stof zo onder de persvoet dat de geleider tegen de rand van de gevouwen stof is. Stel de voet zo in dat de zigzagsteek juist de vouw pakt.

Tip: Verminder de bovendraadspanning voor een beter resultaat.

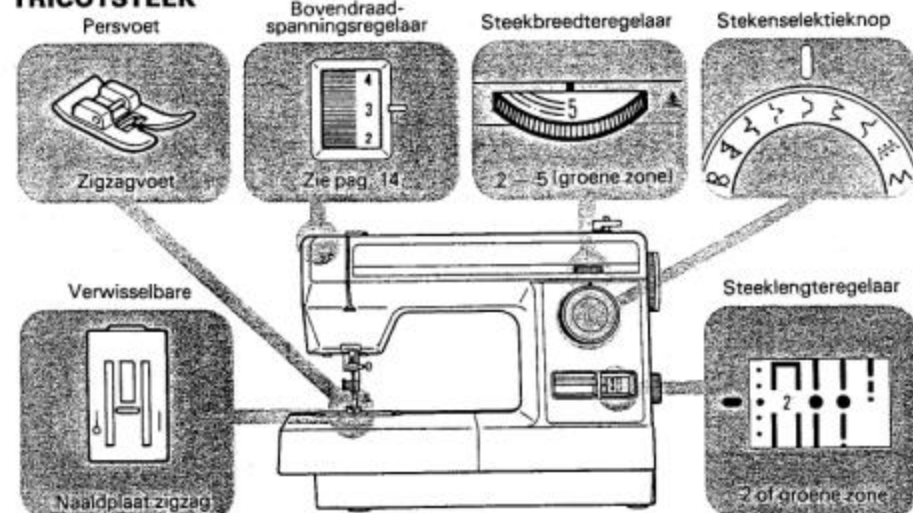


Vouw de stof weer terug en strijk deze plat!

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KC Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

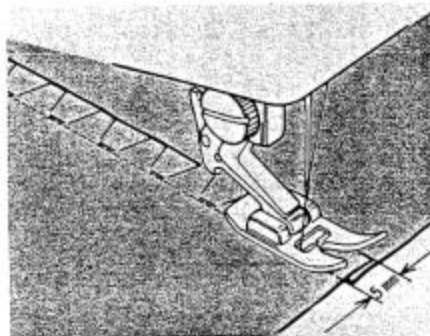
TRICOTSTEЕК



OVERLAPPENDE ZOOM

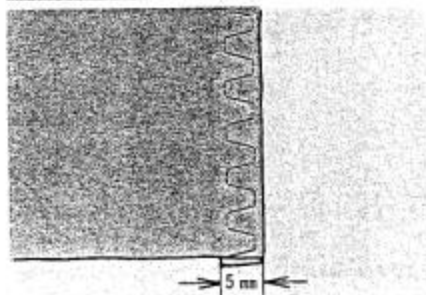
De tricotsteek is ideaal voor het maken van platte overlappende zomen voor bijna elk type stof.

Overlap de twee onafgewerkte stoffen over ca. 5 mm. en zet deze vast met een speld. Plaats de stof met de juiste kant naar boven, met het midden van het overlappende gedeelte onder het midden van het persvoetje, zodat de steek juist over de bovenkant en de onderkant van de ruwe randen naait.



DECORATIEF RAND AFWERKEN

Sla de onafgewerkte rand van de stof 5 mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant naar boven onder de persvoet en wel op deze wijze dat het midden van de zoom onder het midden van de persvoet komt, zodat de tricotsteek door de zoom heen wordt genaaid en over de onafgewerkte rand.



LINGERIE STEEK

Persvoet



Zigzagvoet

Bovendraadspanningsregelaar



Zie pag. 14

Steekbreedteregelaar



2 - 5 (groene zone)

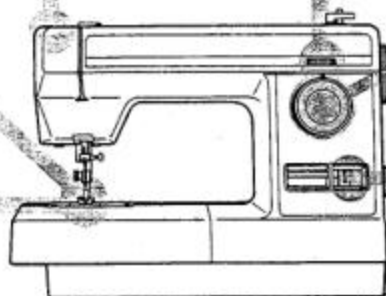
Stekenselektieknoop



Verwisselbare



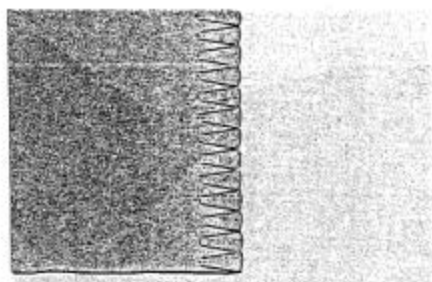
Naaldplaat zigzag



Steeklengteregelaar



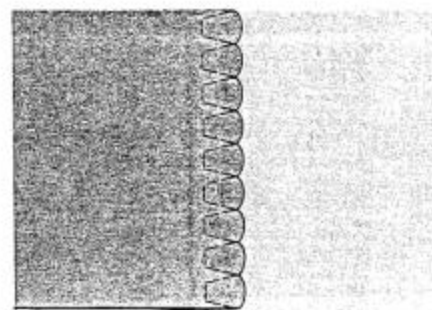
2 of groene zone



ZOMEN EN AFWERKEN IN EEN

Met de lingerie steek kunt u fijne, dunne stoffen in een bewerking zomen en afwerken! Deze steek is tevens erg decoratief.

Vouw de goede kanten van de stof samen en leg ze zo onder de persvoet dat de steek juist de rand van de stof naait.



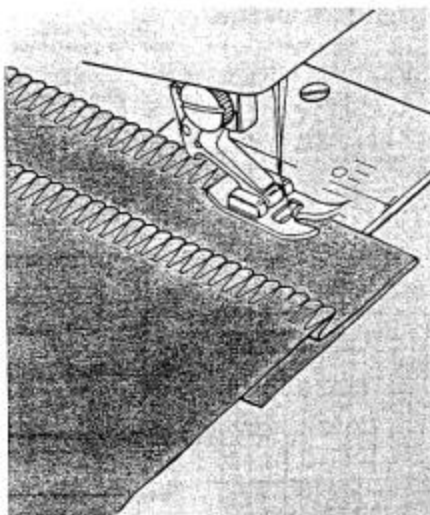
www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

SCHULPSTEЕК

Sla de stof ± 12 mm. om en strijk deze glad. Leg de stof met de goede kant zó onder de persvoet, dat het zigzag gedeelte van de steek juist over de gevouwen rand gaat. Zo krijgt u een scallopsteek. Na het naaien knipt u de overtollige stof weg.

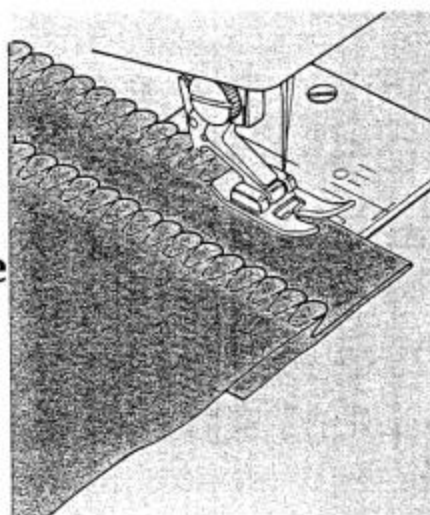
Lingerie steek

Deze fijne lingerie steek is speciaal bedoeld voor het afwerken van lingerie en zeer dunne stoffen, eventueel kan deze ook voor het afwerken van voeringstoffen gebruikt worden.



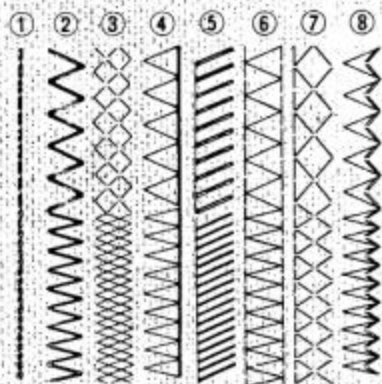
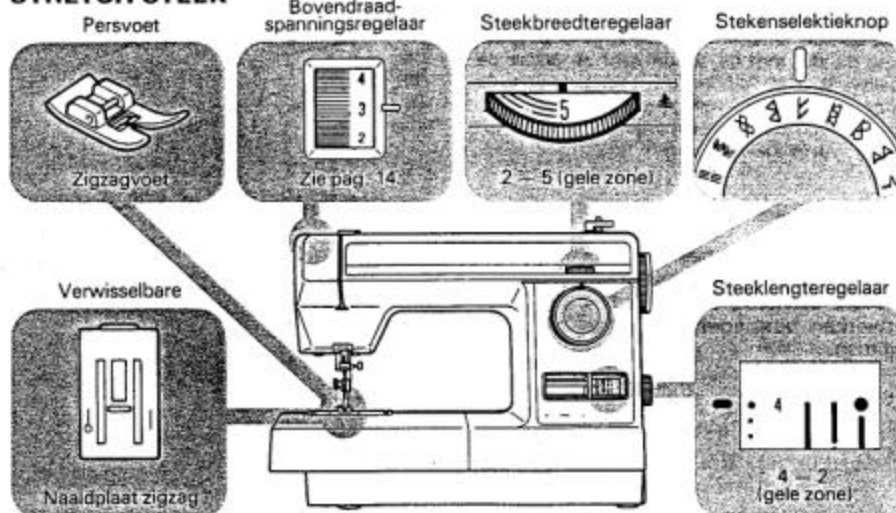
Gestikte lingerie steek

Voor het afwerken van zijnaden in lingerie bevelen wij deze steek aan die sterker en elastischer is.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

STRETCH STEEK



www.matri.nl

Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Wanneer u de stretch steken naait op rekbaar stof, verdient het aanbeveling de stretch-naald met blauwe kolf te gebruiken. Wanneer u stretch steken maakt op niet rekbaar stoffen, dan kunt u de gewone naalden gebruiken.

Zoals de naam reeds aangeeft, zijn deze steken bijzonder geschikt voor het naaien van stretch jersey, gebreide kledingstukken, nylon, badstof etc. De stretch steken zijn met name ook bijzonder geschikt voor het samen-naaien van gebreide stoffen.

Stretch steken worden ook gebruikt op niet elastische stoffen.

1. Drievoudige rechte stretchsteek
2. Drievoudige zigzag stretchsteek
3. Smocksteek
4. Overlocksteek
5. Stretch overlocksteek
6. Dubbele overlocksteek
7. 2-punts brei-locksteek
8. Elastische overlocksteek

AFSTELLEN VAN STEEKLENGTE

Afhankelijk van welk stekenpatroon u wenst, kunt u de steken kleiner maken zonder het patroon te wijzigen, door de steeklengteknop te verdraaien, echter binnen de gele zone.

DRIEVOUDIGE RECHTE STRETCHSTEEL

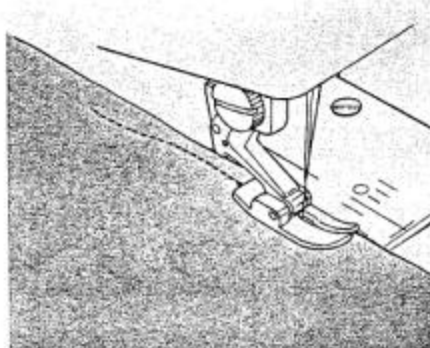
U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: III
Steeklengte: gele zone
Steekbreedte: 1

Zet de zigzag breedteknop op 1, respectievelijk zo ver mogelijk naar links.

De drievoudige rechtsteek is veel sterker dan de gewone rechtsteek omdat de machine een zogenaamde drievoudige elastische steek maakt, nl. twee vooruit en een achteruit.

Deze speciale steek is ideaal en bij uitstek geschikt voor gebreide kledingstukken en andere elastische materialen, zoals trevira, tricot, e.d.



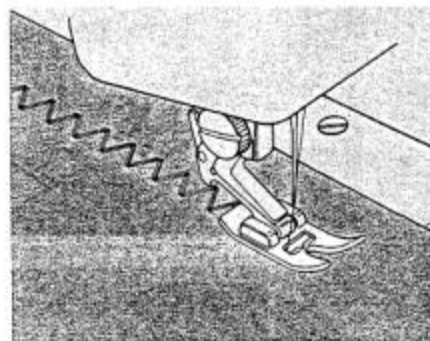
DRIEVOUDIGE ZIGZAG STRETCHSTEEL

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknop: Z
Steeklengte-regelaar: gele zone
Steekbreedte-regelaar: 2 - 5

Deze steek biedt u de mogelijkheid om snel onafgewerkte kanten af te werken en tegelijkertijd een decoratieve steek aan te brengen.

Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van kragen, armsgaten, manchetten en zomen.



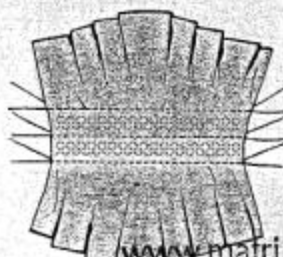
SMOCKSTEEL

Stekenselectieknop: X
Steeklengte-regelaar: gele zone
Steekbreedte-regelaar: 2 - 5

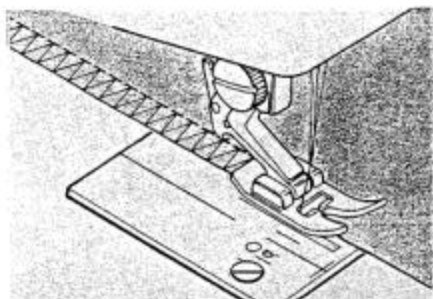
1. Naai met de rechte steek een aantal lijnen met ± 8 mm. tussenruimte. Trek de onderdraad aan, en plooi de stof op de gewenste lengte. Desgewenst kunt u aan de achterkant van de stof bij het plooiën band mee laten lopen.
2. Naai de smocksteek tussen de plooiën. Wanneer u klaar bent, verwijdert u de rechte plooi-lijnen.

Attentie:


Wanneer u een gedeelte van een kledingstuk wilt smocken, dient u dit te doen voor u het kledingstuk in elkaar zet.



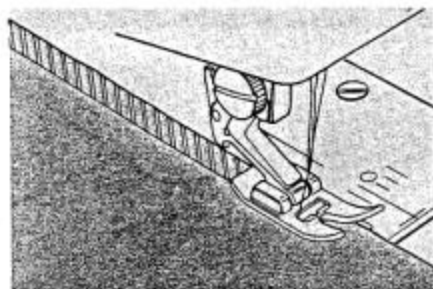
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info




OVERLOCK STEEK

Stekenselectieknoop: 
 Steeklengte-regelaar: gele zone
 Steekbreedte-regelaar: 5

Speciale steek voor afwerken en zomen. Deze speciale steek wordt gebruikt in de kledingindustrie voor het maken van sportkleding, zoals badpakken etc., maar vooral voor niet-rekbare stoffen.

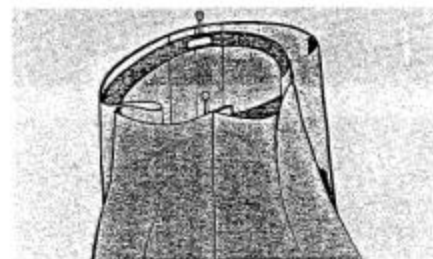


STRETCH OVERLOCK STEEK


Stekenselectieknoop: 
 Steeklengte-regelaar: gele zone
 Steekbreedte-regelaar: 5

Met de stretch overlock steek kunt u zomen en afwerken in één. U krijgt dan een smalle soepele zoom, die bij uitstek geschikt is voor zwemkleding, sportkleding, T-shirts, babykleertjes ed.

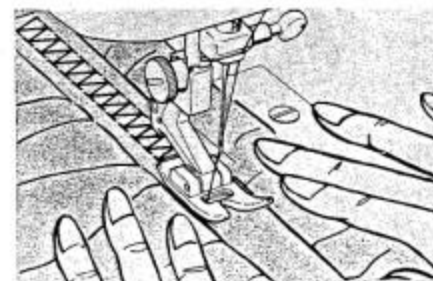
Ook gebreide stoffen kunt u gemakkelijk zomen met deze steek, alsmede manchetten of kragen aanzetten.



DUBBELE OVERLOCK STEEK


Stekenselectieknoop: 
 Steeklengte-regelaar: gele zone
 Steekbreedte-regelaar: 2-5

Dit is een speciale steek voor het maken of repareren van lingerie en tricot. Ook uitmuntend geschikt voor het stikken en gelijktijdig afwerken van naden. Deze speciale steek is bijzonder sterk. Met deze speciale steek zet u het elastiek op eenvoudige wijze op het lingerie vast.

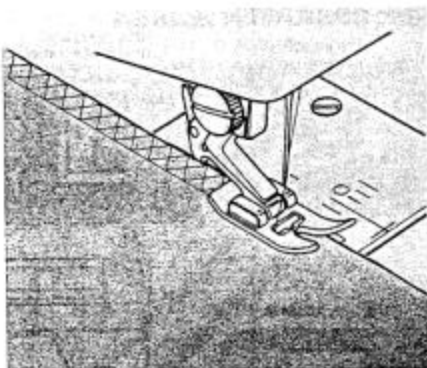


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

TWEE-PUNTS BREILOCK-STEEL

Stekenselectieknop: 
Steeklengteregelaar: gele zone
Steekbreedteregelaar: 5

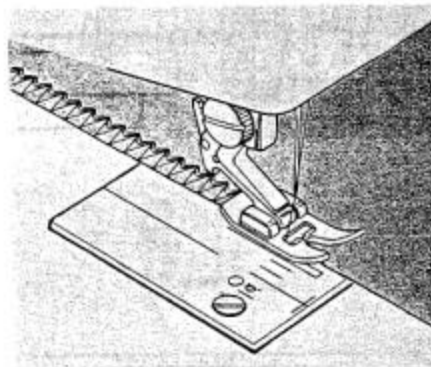
Deze steek is bijzonder geschikt voor het afwerken van los gebreide en geweven stoffen. Bij deze steek vindt de verknoping in het midden plaats om de afwerksteek extra stevig te maken.



ELASTISCHE OVERLOCKSTEEL

Stekenselectieknop: 
Steeklengteregelaar: gele zone
Steekbreedteregelaar: 5

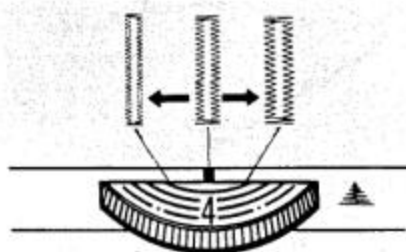
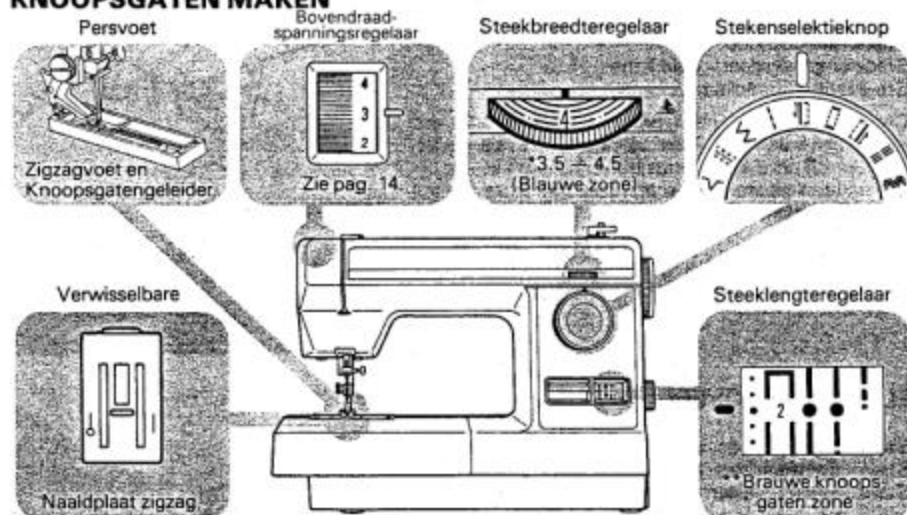
Deze steek wordt bij voorkeur gebruikt als locksteek voor het afwerken van stretch of gebreide stoffen die sterk en soepel moeten zijn.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

KNOOPSGATEN MAKEN



* AFSTELLEN VAN DE STEEK-BREEDTE

U kunt de breedte van de steek afstellen binnen de blauwe zone van de steekbreedteregelaar, zoals aangegeven. De breedte van de steek is afhankelijk van de stof en de lengte van het knoopsgat.

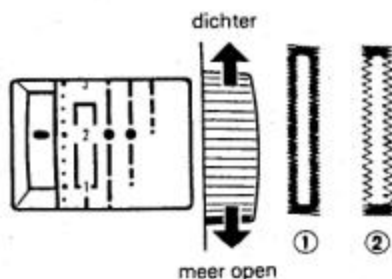
Het type 716 is voorzien van een bijzondere knoopsgatenautomaat waarbij de ruimte tussen de linker- en rechterkant van het knoopsgat automatisch wordt aangepast aan de zigzagbreedte, in die geest dat er altijd voldoende ruimte overblijft om het knoopsgat open te snijden.

** AFSTELLEN VAN DE STEEK-LENGTE

Afhankelijk van de stof die u gebruikt, dient de steeklengte langer of korter te zijn dan in de blauwe zone het geval is.

Voor het maken van een knoopsgat dient de steeklengte te worden afgesteld bij voorkeur binnen de blauwe zone die met het knoopsgatensymbool wordt aangegeven.

1. Voor een meer open steek, draait u de steeklengteknop naar "3".
2. Voor een dichtere steek, draait u de steeklengteknop naar "1".

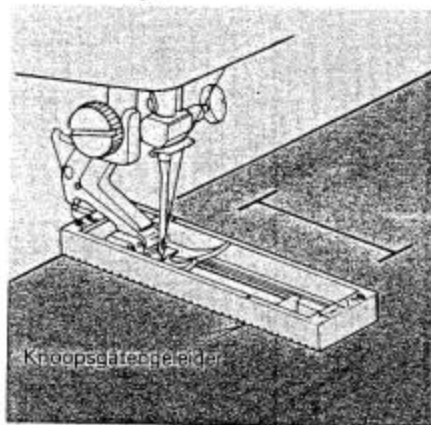


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

WERKWIJZE


1. Teken de plaats voor het knoopsgat af op de stof. Plaats de stof onder de knoopsgatenvoet. Uw machine wordt geleverd met 5 knoopsgatengeleiders met ieder een vaste lengtemaat. Hiermee kunt u bijzonder eenvoudig knoopsgaten maken. Tevens heeft u zo de zekerheid dat alle knoopsgaten precies dezelfde lengte hebben.

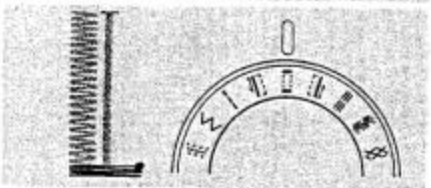
Zet de knoopsgatengeleider onder de persvoet, en wel zo dat het begin van de persvoet aan het begin van de knoopsgatengeleider is. Zet de geleider op de juiste plaats op het afgetekende knoopsgat.



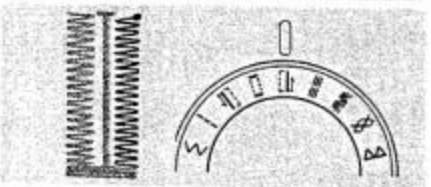
2. Zet de selectieknoop op . Naai de knoopsgatlengte en stop met de naald aan de linkerkant. Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien.



3. Zet de selectieknoop nu op  en naai een paar steken. Stop met de naald aan de rechterkant. Zet de naald in de hoogste stand.



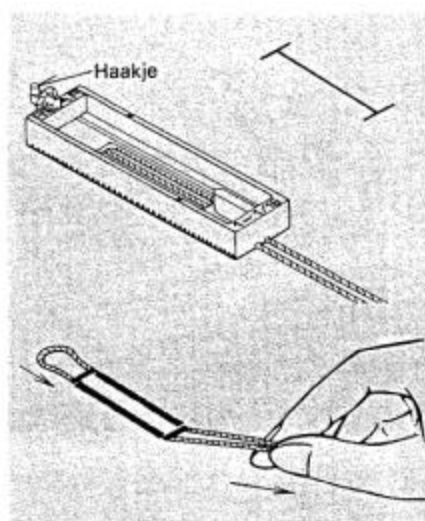
4. Zet de selectieknoop op  en naai verder tot de naald aan het begin van het knoopsgat is. Stop met de naald rechts en zet deze in de hoogste stand.



5. Zet de selectieknoop tenslotte op  en naai enkele steken om het knoopsgat te voltooien.



Om een extra stevig knoopsgat te maken, herhaalt u alleen fases 2 en 4.



KNOOPSGATEN MET KOORD

Vooral op dikkere stoffen kunt U een bijzonder mooi (gevuld) knoopsgat maken, indien U gebruik maakt van de koordgeleiding, die de knoopsgatengeleider U biedt.

Het te gebruiken koord kan ook dikke wol zijn. Sla het koord om de haak en trek het onder de knoopsgatengeleider door.

Maak het knoopsgat zo, dat de zigzagsteek het koord volledig bedekt.

Wanneer het knoopsgat klaar is, maakt U het koord los van de geleider. Trek beide koordeinden aan en knip de restanten koord weg.

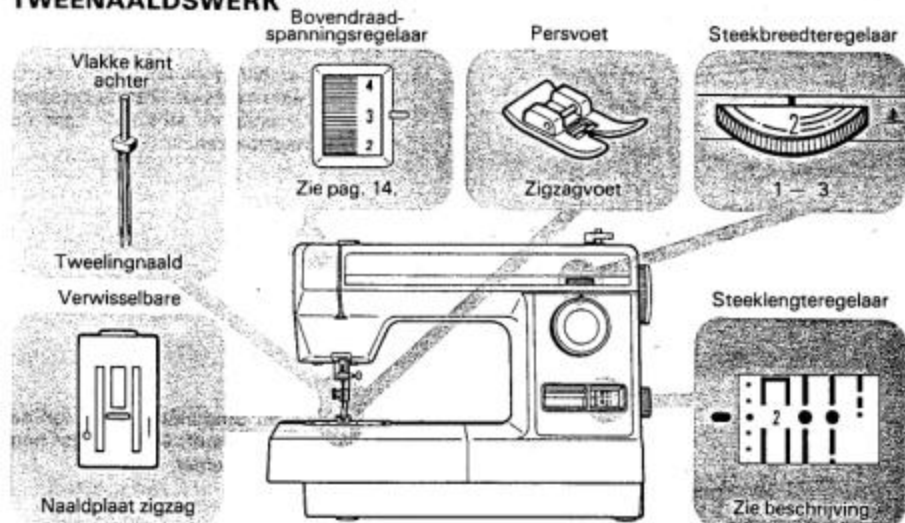
TIPS

Het verdient aanbeveling eerst een proefknoopsgat te maken op een lapje stof en dit te testen met de gekozen knoop. Meet de knoop en voeg hieraan 4 mm. toe om de lengte van het knoopsgat te bepalen. Gebruik vlieseline tussen de twee stoflagen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

TWEENAALDSWERK



De machine wordt precies afgesteld als bij één-naaldswerk, echter met een belangrijke uitzondering.

De zigzagbreedte mag nooit boven $2\frac{1}{2}$ gezet worden, anders breekt de naald.

Inzetten van de naald.

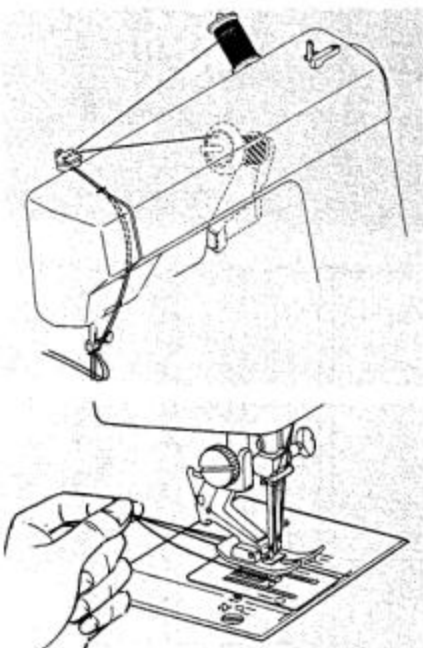
Zet de naaldstang in de hoogste stand en draai de naaldschroef los. Schuif de naald met de vlakke kant naar achteren-zover mogelijk in het naaldslot en draai de naaldschroef vast.

Inrijen van de dubbele naald.

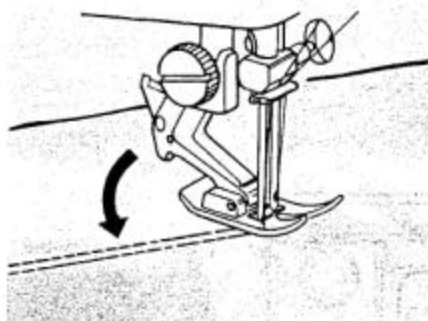
Plaats een klos garen op iedere garenpen. Trek de twee draden door de draadgeleiders. Leg aan weerskanten van de spanningsplaat een draad. Rijg verder de machine in als voor één-naaldswerk voor zover er geen dubbele draadgeleiders aanwezig zijn. Leidt door het oog van iedere naald de draad van voor naar achter als aangegeven in de illustratie.

Draai aan het handwiel om te controleren of de naalden de gleuf van het persvoetje goed passeren. De onderdraad haalt u op de bekende wijze op.

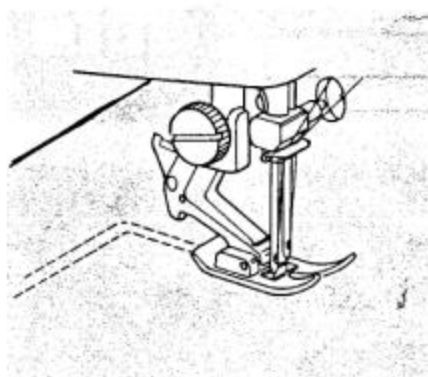
Leg de draden naar achteren onder het persvoetje door en begin met het naaien.



EEN HOEK MAKEN MET EEN TWEELINGNAALD

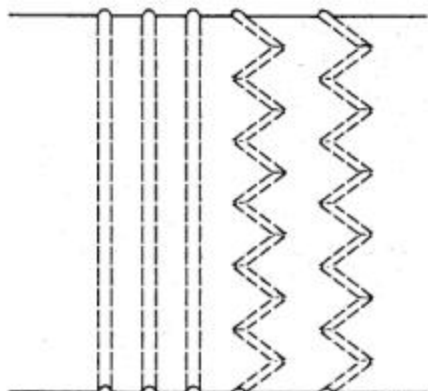


1. Gebruik het handwiel en stop met de langste naald in de stof. Zet de persvoet omhoog en draai de stof 45°. Laat de persvoet weer zakken.



2. Naai één steek. Stop met de punt van de langste naald in de stof. Draai de stof nog eens 45° en naai verder.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



SIERSTEKEN

U stelt uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: 1
 Steeklengte-regelaar: 2 - 3

Voor siersteken geeft juist het gebruik van de tweeling-naald een mooi effect. Stel uw machine als aangegeven in. Bij het naaien in dezelfde richting hebben de parallelle lijnen een onderlinge afstand van 2 - 6 mm.

Voor decoratievere steken stelt u de machine in op de gestikte zigzagsteek, de steeklengte op 1½ en de steekbreedte op 1½ - 2.

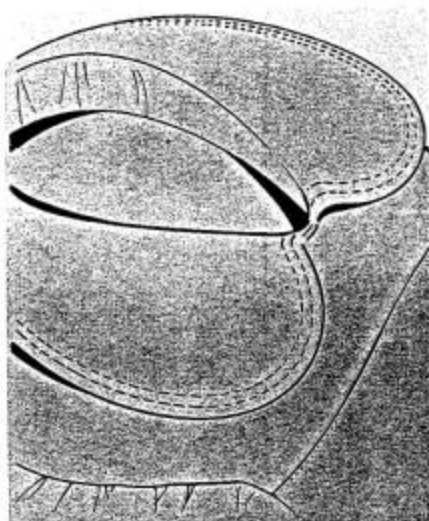
AFWERKEN MET SIERSTEKEN

Stel uw machine als volgt in:

Stekenselectieknoop: 1

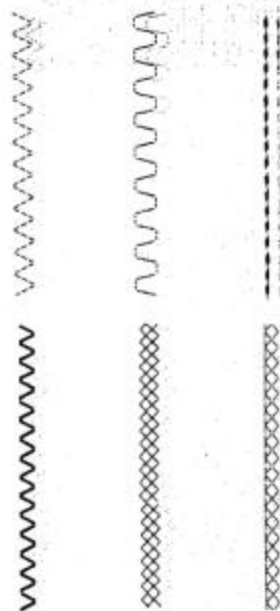
Steeklengte-regelaar: 3 - 4

De tweelingnaald is ook bijzonder geschikt voor het doorstikken van manchetten, kragen, e.d.

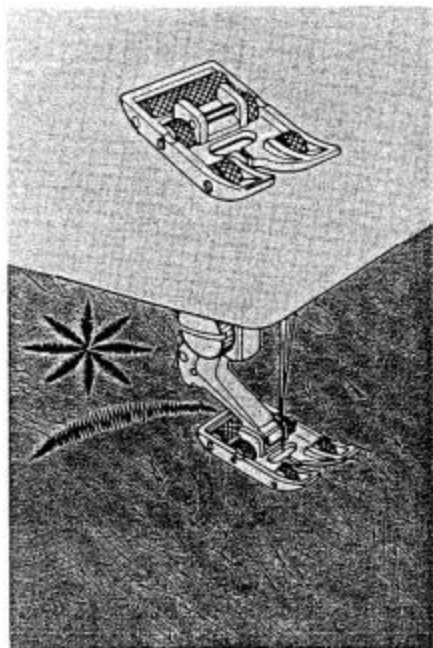


SIERSTEKEN

Een bijzonder effect kunt u verkrijgen door siersteken te maken met de tweelingnaald. Gebruik verschillende garens in iedere naald of combineer deze.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



ROLVOET

De special rolvoet is bestemd voor het naaien van leer, suède, plastic en fluweel. Echter bij het naaien van zacht leer en suède is het beter om de normale zigzagvoet te gebruiken.

LEER EN SUEDE

Met behulp van de rolvoet is het heel eenvoudig om kleding, tassen en riemen te maken. Het verdient echter aanbeveling een grotere steeklengte te gebruiken dan normaal.

FLUWEEL

Gebruik de rolvoet om afdrucken van de persvoet op het fluweel te voorkomen. Naai verder zoals voor andere stoffen.

PLASTIC

Voor een goed resultaat dient U een grote steeklengte te gebruiken en slechts met de rechte of zigzagsteek te werken.

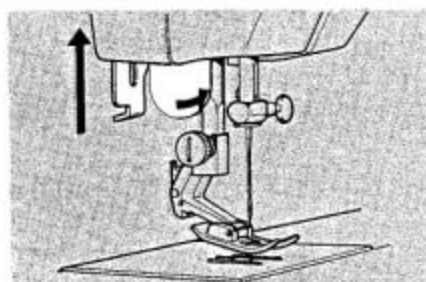
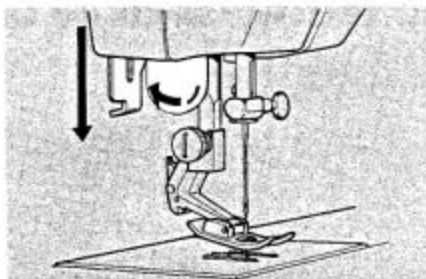
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

3. ONDERHOUD VAN DE MACHINE

LAMPJE VERWISSELEN

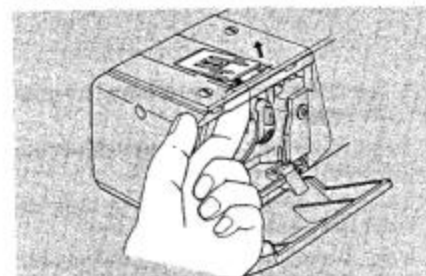
1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Aan de achterkant van de voorkap bevindt zich de metalen fittingbeugel.
3. Verwijder het oude lampje.
4. Draai een nieuw lampje van 15 Watt in de fitting.
5. Druk de fittingbeugel weer omhoog.



SCHOONMAKEN VAN UW MACHINE

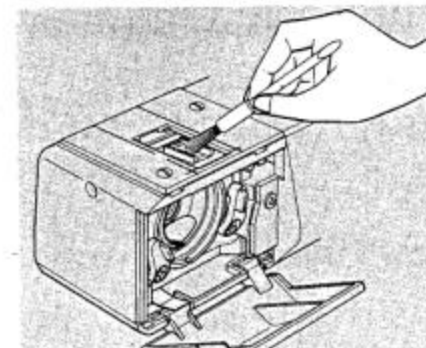
Uw machine dient regelmatig schoongemaakt te worden. Het verwijderen van stof en vuil geeft u een garantie voor een perfect steekbeeld.

Uw machine is gemaakt van hoogwaardige materialen, waarbij onder andere met olie geïmpregneerde lagers en onderdelen zijn gebruikt die een bijzonder lange levensduur hebben. Uw machine behoeft dan ook niet geolied te worden.

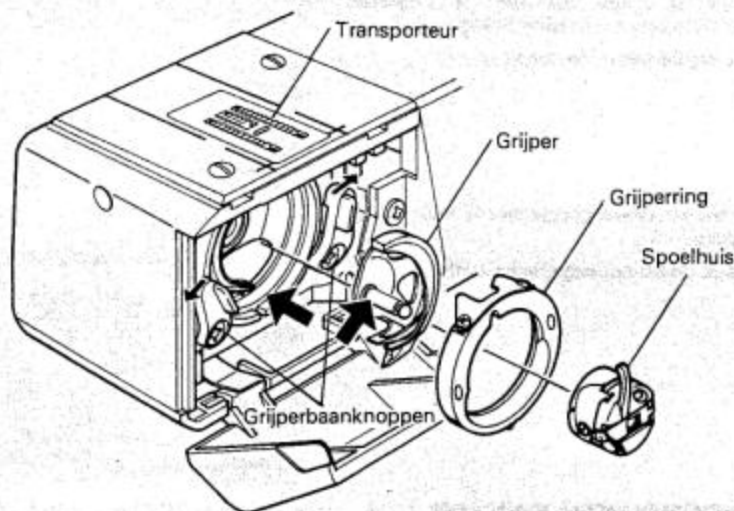


HET SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEURS

1. Haal de stekker uit het stopcontact.
2. Verwijder de persvoet.
3. Verwijder de naaldplaat door deze met de duim omhoog te drukken.
4. Gebruik het kwastje om het vuil om de transporteur en in en om het grijperhuis te verwijderen.



HET SCHOONMAKEN VAN HET GRIJPERHUIS



De grijper moet regelmatig worden schoon-
gemaakt en gesmeerd.

1. Zet de naaldstang in de hoogste positie en
verwijder het spoelhuis.
2. Let erop dat de halve maan aan de
linkerkant van de machine is.
3. Draai de knoppen van de grijperbaan naar
buiten en verwijder de grijperring.
4. Maak de grijper met het kwastje schoon.

5. Doe een druppeltje olie op het asje van de
grijper (als aangegeven).

Zet het grijperhuis als volgt weer in elkaar:

1. Zet de grijper terug zoals aangegeven.
2. Plaats de grijperring terug op zijn plaats
en duw de twee knoppen terug.
3. Plaats de naaldplaat en doe de grijper-
deksel dicht.

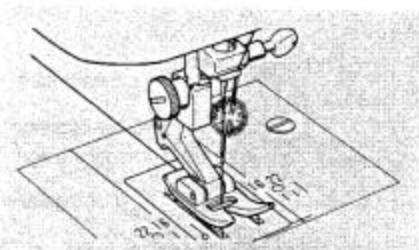
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

4. VERHELPEN VAN KLEINE STORINGEN

Breuk van de bovendraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. De naald is te fijn voor uw stof; probeer een dikkere naald.
3. U heeft teveel spanning op de bovendraad; maak die iets losser.
4. Uw naald kan slecht zijn ingezet of verbogen.
5. Het oog van de naald is te scherp; neem een andere naald.
6. De transporteur is vuil; transporteur schoonmaken.
7. Het spoelhuis is beschadigd; heeft b.v. een ruwe plek - nieuw spoelhuis inzetten. Raadpleeg uw dealer.



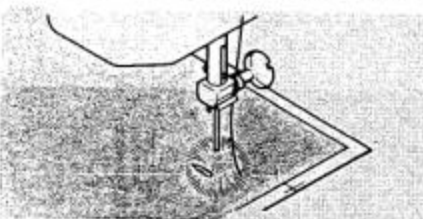
Breuk van de onderdraad.

1. Slechte kwaliteit garen.
2. Te veel garen op het spoeltje.
3. Spanning van spoelhuis te los; schroefje vaster draaien.
4. Spanning van spoelhuis te strak; schroefje losser draaien.



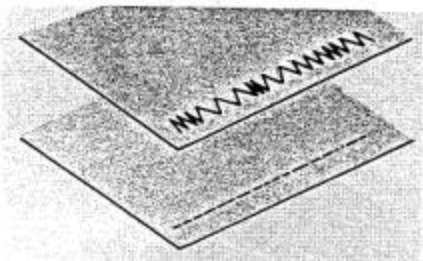
Breuk van de naald.

1. De naald is niet goed ingezet.
2. Aan het werkstuk trekken als de naald erin zit; hierdoor raakt de naald de naaldplaat.
3. Uw naald is bot of verbogen; neem een andere.
4. De naald is te fijn voor het gebruikte garen; dus dikkere naald.
5. De bovenspanning is te vast.



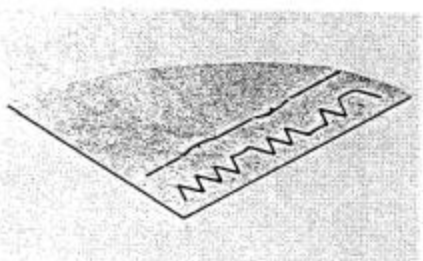
Ongelijke steken.

1. Persvoet rust niet overal even goed op materiaal.
2. De transporteur is te laag ingesteld.
3. Te kleine steeklengte.
4. Laat de machine de stof transporteren en trek niet te hard aan de stof terwijl de machine loopt.
5. Een te fijne naald voor een te grove draad.

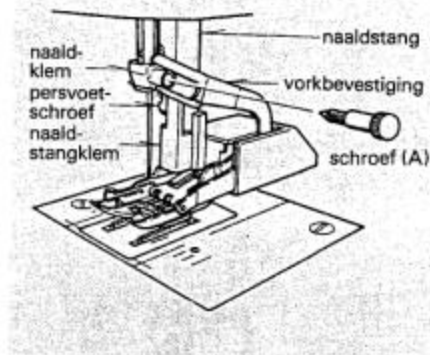


Steken overslaan.

1. Gebogen of stompe naald.
2. Draad niet goed ingereggen.
3. Naald verkeerd ingezet.
4. Verkeerde naald.
5. Niet genoeg druk op persvoet - vooral bij zware stof.
6. De kwaliteit van het garen is niet goed, waarschijnlijk te sterk geglaazeerd.
7. Voor elastische stoffen adviseren wij de Lewenstein SP naald. Deze kan het overslaan van steken voorkomen.



5. EXTRA ACCESSOIRES

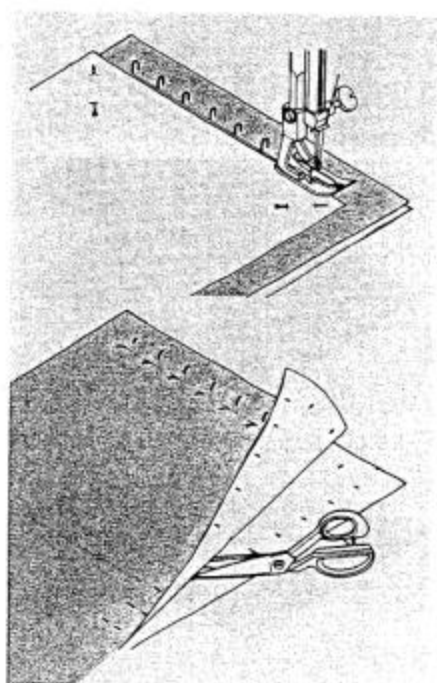


*BOVENTRANSPORTVOET

Met de boventransportvoet kunt u moeilijk te naaien materiaal verwerken zonder dat het doorslipt. Dit geldt onder andere voor leer, vinyl en hoogpolige stoffen. Ook vergemakkelijkt deze voet het gelijk naaien van twee lagen stof waarbij de motieven precies moeten aansluiten. Deze voet is niet geschikt voor het gebruik met stretch steken.

Voor het bevestigen van de boventransportvoet handelt u als volgt:


1. Zet de naald in de hoogste stand.
2. Zet de persvoetstang in de hoogste stand en sluit de boventransportvoet aan vanaf de achterkant van de machine.
3. Bevestig de naaldstangklem aan de naaldstang en zet de persvoetschroef goed vast met een schroevendraaier.
4. Bevestig de schroef (A), geleverd met de boventransportvoet, in de naaldklem door de vorkbevestiging en draai deze vast.



*DOORSLAGVOET

Dit speciale voetje is ontworpen voor het doorslaan van de stof, zodat u een patroon gemakkelijker kunt uitknippen.

U stelt uw machine als volgt af:

- Stekenselectieknop: 
- Steekbreedte: 1-2
- Draadspanningsregelaar: 0
- Gebruik de stop-plaat.

Maak eerst een paar steken om het patroon op de stof vast te zetten en geleid de stof verder met uw hand.

Om het papier van de stof te halen, knipt u na het naaien eerst de lussen aan de buitenkant en vervolgens de draden tussen de stoflagen door.

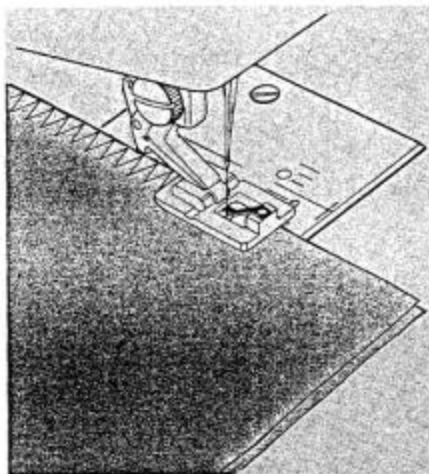
* extra accessoire

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

* KANTAFWERKVOET

Deze voet is speciaal ontworpen voor het afwerken van dunne stoffen welke tijdens het naaien gemakkelijk glijden.

Met deze speciale voet kunt u de stof bijzonder goed geleiden bij het afwerken. Stel de zigzagbreedte af tussen 3 en 5, zodat de naald over het metalen veerplaatje heen komt (zowel links als rechts). Leg de stof zo onder de voet dat het metalen veerplaatje de rechterkant geheel bedekt.



www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Onderhoud voorkomt reparatie !!



Naaimachinespecialisten sinds 1929



Veel onderhoud kunt U zelf doen , kijk op onze site voor extra tips

Wilt U Uw naaimachine in onderhoud geven ?

Matri naaimachine specialisten beschikt over een eigen technische dienst met Vakkundige monteurs voor alle bekende merken naaimachines , en lockmachines

- Actie onderhoudsbeurt naaimachine v.a. 17.50
- Actie onderhoudsbeurt lockmachine v.a 27.50
- We kunnen ook de messen slijpen van U lockmachine .
- Voor reparatie altijd eerst gratis prijsopgaaf
- Snel service !! klaar terwijl U winkelt . (alleen op afspraak) .
- Inruil van U (defecte) naai / lockmachine is mogelijk informeer voor inruilactie !!

www.lockmachine.info

www.matri.nl